

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

—  
Nota

(1) *Zitting 2013-2014.*  
*Stukken van het Waals Parlement, 1041 (2013-2014) Nrs. 1 tot 3.*  
*Volledig verslag, openbare vergadering van 25 april 2014.*  
Bespreking.  
Stemming.

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[C – 2014/27153]

**11 AVRIL 2014. — Décret portant règlement définitif du budget de la Région wallonne pour l'année 2008 (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Première partie. — Services d'administration générale de la Région wallonne**

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Engagements effectués en exécution du budget régional*

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des engagements à charge des crédits dissociés (Tableau 1)

**Article 1<sup>er</sup>.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits dissociés d'engagement de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 3.571.940.705,77 €.

§ 2. - Fixation des crédits dissociés d'engagement (Tableau 1)

**Art. 2.** Les crédits dissociés d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 3.888.636.000,00 €.

**Art. 3.** Le montant total des crédits d'engagement répartis pour l'année budgétaire 2008 est réduit d'un montant de 316.695.294,23 € qui est annulé en vertu des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

**Art. 4.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-dessus, les crédits dissociés d'engagement définitifs de l'année budgétaire 2008 sont fixés à 3.571.940.705,77 €, somme égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 2008.

§ 3. - Fixation des engagements à charge des crédits variables (Tableau 4)

**Art. 5.** Les engagements de dépenses effectuées à charge des crédits variables d'engagement de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 125.095.380,42 €.

§ 4 - Fixation des crédits variables d'engagement (Tableau 4)

**Art. 6.** Les crédits variables d'engagement affectés par le Parlement wallon pour les engagements de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 80.448.000,00 €.

Toutefois, conformément à l'article 45, §§ 2 et 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation de ces crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2008 aux fonds organiques, lequel s'élève à 82.840.625,91 €, augmenté du solde existant au 1<sup>er</sup> janvier 2008, 96.451.775,00 €, soit au total à 179.292.400,91 €.

**Art. 7.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 5 et 6 ci-dessus, et compte tenu de diminutions d'engagements relatifs aux années antérieures à 2008 pour un total de 1.950.617,52 €, le solde reporté à l'année suivante s'élève à 56.147.638,01 € (dont 12.193.721,18 € relatifs au Fonds pour la protection de l'Environnement).

§ 5 - Fixation des engagements à charge de la section particulière (Tableau 5)

**Art. 8.** La variation des engagements à charge de la section particulière de l'année 2008 s'élèvent à + 329.012.973,64 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) les engagements de l'exercice : 333.053.453,56 €;

b) moins le montant des annulations des visas antérieurs : 4.040.479,92 €.

§ 6 - Fixation des crédits disponibles d'engagement pour la section particulière (Tableau 5)

**Art. 9.** Les crédits disponibles pour l'engagement des dépenses à charge de la section particulière se montent à la somme de – 25.514.459,31 €. Ce montant se décompose comme suit :

- a) le solde reporté de l'année précédente : – 148.085.818,91 €;
- b) les recettes de l'année : 122.571.359,60 €.

**Art. 10.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 8 et 9 ci-dessus, le solde reporté à l'année suivante s'élève à – 354.527.432,95 €.

#### CHAPITRE II. — Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget régional

##### § 1<sup>er</sup> - Fixation des recettes courantes et de capital (Tableau 2)

**Art. 11.** Les droits constatés au profit de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008, s'élèvent à 6.357.064.763,08 €. Cette somme se décompose comme suit :

- recettes courantes : ..... 5.698.878.058,70 €;
- recettes de capital : ..... 658.186.704,38 €;
- produit des emprunts : ..... 0,00 €.

**Art. 12.** Les recettes courantes et de capital imputées sur l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 6.275.857.614,07 €. Cette somme se décompose comme suit :

- recettes courantes : ..... 5.648.087.650,11 €;
- recettes de capital : ..... 627.769.963,96 €;
- produits des emprunts : ..... 0,00 €.

**Art. 13.** Les droits constatés à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à 81.207.149,01 €, dont les droits annulés ou portés en surséance indéfinie à 46.630.204,05 € et les droits reportés à l'année budgétaire suivante à 34.576.944,96 €.

##### § 2 - Fixation des dépenses courantes et de capital (Tableau 3)

**Art. 14.** Les ordonnancements imputés à charge de l'année budgétaire 2008 sont arrêtés comme suit :

- Crédits non dissociés : ..... 3.371.840.534,51 €
- a) prestations d'années antérieures : ..... 17.449.919,17 €
- b) prestations de l'année en cours : ..... 3.354.390.615,34 €
- Crédits dissociés : ..... 3.028.500.415,99 €
- a) prestations d'années antérieures : ..... 74.274.234,54 €
- b) prestations de l'année en cours : ..... 2.954.226.181,45 €
- Total des ordonnancements : ..... 6.400.340.950,50 €

**Art. 15.** Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 6.400.340.950,50 €.

**Art. 16.** Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 79 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991 s'élèvent à 0,00 €.

##### § 3 - Fixation des crédits de paiement des dépenses courantes et de capital (Tableau 3)

**Art. 17.** Les crédits de paiement ouverts au Parlement wallon pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent à :

A. pour les dépenses courantes :

- Crédits non dissociés : ..... 3.579.716.598,54 €
- Crédits d'ordonnement : ..... 2.048.512.000,00 €

B. pour les dépenses de capital :

- Crédits non dissociés : ..... 265.578.081,11 €
- Crédits d'ordonnement : ..... 1.175.055.000,00 €
- Total ..... 7.068.862.413,65 €

Ces montants comprennent :

I. Les crédits de paiement affectés par les décrets budgétaires et se décomposent comme suit :

1. Budget initial :

- Crédits non dissociés : ..... 3.402.798.000,00 €
- Crédits d'ordonnement : ..... 3.204.933.000,00 €
- Total ..... 6.607.731.000,00 €

2. Ajustements des crédits (résultats nets) :

Augmentations (résultats positifs) :

- Crédits non dissociés : ..... 88.896.000,00 €
- Crédits d'ordonnement : ..... 181.353.000,00 €
- Total ..... 270.249.000,00 €

Diminutions (résultats négatifs) :

- Crédits non dissociés : ..... – 10.116.000,00 €
- Crédits d'ordonnement : ..... – 162.719.000,00 €
- Total ..... – 172.835.000,00 €

II. Les crédits de paiement reportés de l'année budgétaire 2007 en application des articles 34 et 35 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, s'établissent comme suit :

Crédits non dissociés : .....	363.717.413,65 €
Crédits d'ordonnement : .....	- €
Total .....	363.717.413,65 €

**Art. 18.** Le montant des crédits de paiement ouverts et répartis pour l'année budgétaire 2008 est réduit :

I. des crédits à reporter à l'année 2009 et se décomposant comme suit :

Crédits non dissociés : .....	367.533.088,53 €
Crédits d'ordonnement : .....	- €
Total .....	367.533.088,53 €

II. des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

Crédits non dissociés : .....	105.921.790,61 €
Crédits d'ordonnement : .....	195.066.584,01 €
Total .....	300.988.374,62 €

**Art. 19.** Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 2008 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés : .....	0,00 €
Crédits d'ordonnement : .....	0,00 €
Total .....	0,00 €

**Art. 20.** Par suite des dispositions contenues dans les articles 17, 18 et 19 du présent décret, les crédits définitifs de l'année budgétaire 2008 sont fixés comme suit :

Crédits non dissociés : .....	3.371.840.534,51 €
Crédits d'ordonnement : .....	3.028.500.415,99 €
Total .....	6.400.340.950,50 €

**Art. 21.** Le résultat général des recettes et des dépenses courantes et de capital du budget de l'année budgétaire 2008, tel qu'il ressort des articles 12 et 20 ci-dessus est :

Recettes : .....	6.275.857.614,07 €
Dépenses : .....	6.400.340.950,50 €
Excédent de dépenses .....	- 124.483.336,43 €

### CHAPITRE III. — Recettes et dépenses relatives aux crédits variables

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des crédits d'ordonnement (Tableau 4)

**Art. 22.** Les crédits d'ordonnement ouverts et affectés par le Parlement wallon pour les ordonnancements de l'année 2008 s'élèvent à 80.448.000,00 €.

§ 2 - Fixation des recettes affectées (Tableaux 2 & 4)

**Art. 23.** Les droits constatés au profit de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 118.400.845,64 €.

**Art. 24.** Conformément à l'article 45, §§ 2 et 3, dernier alinéa, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, l'utilisation des crédits est limitée au montant des recettes affectées en 2008 aux fonds organiques, lequel s'élève à 82.840.625,91 €, augmenté du solde disponible au 1<sup>er</sup> janvier 2008, 168.090.707,56 €, soit au total 250.931.333,47 €.

§ 3 - Fixation des dépenses (Tableau 4)

**Art. 25.** Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 2008 à charge des crédits variables s'élèvent à 94.594.596,83 €. Cette somme se décompose comme suit :

Dépenses courantes : .....	56.999.425,11 €
Dépenses de capital : .....	37.595.171,72 €

**Art. 26.** Le résultat général des recettes et des dépenses relatives aux crédits variables de l'année budgétaire 2008, tel qu'il ressort des articles 24 et 25, du présent décret, est :

Recettes affectées : .....	82.840.625,91 €
Dépenses : .....	94.594.596,83 €
Excédent de dépenses : .....	- 11.753.970,92 €

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit 168.090.707,56 €. Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde créditeur de 156.336.736,64 € qui sera reporté à l'année budgétaire 2009.

### CHAPITRE IV. — Résultat général des recettes et des dépenses courantes et de capital et des crédits variables

**Art. 27.** Le résultat général des recettes et des dépenses du budget de la Région wallonne (y compris crédits variables) pour l'année budgétaire 2008 tel qu'il ressort des articles 21 et 26, premier alinéa, précités se présente comme suit :

Recettes : .....	6.358.698.239,98 €
Dépenses : .....	6.494.935.547,33 €

L'année budgétaire 2008 se clôture par un excédent de dépenses de - 136.237.307,35 €.

## CHAPITRE V. — Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière

§ 1<sup>er</sup>. - Fixation des recettes (Tableau 5)

**Art. 28.** Les recettes imputées sur l'année budgétaire 2008 s'élèvent à 122.571.359,60 €. Ce montant se décompose comme suit :

Recettes courantes : .....	122.571.359,60 €
Recettes de capital : .....	0,00 €

## § 2 - Fixation des dépenses (Tableau 5)

**Art. 29.** Les ordonnancements imputés pour l'année budgétaire 2008 sur la section particulière s'élèvent à 172.549.856,45 €. Ce montant se décompose comme suit :

Dépenses courantes : .....	172.549.856,45 €
Dépenses de capital : .....	0,00 €

## § 3 - Fixation des crédits disponibles d'ordonnement pour la section particulière (Tableau 5)

**Art. 30.** Les crédits disponibles pour l'ordonnement des dépenses à charge de la section particulière s'élèvent à 81.451.569,86 €. Ce montant se décompose comme suit :

a) le solde reporté de l'année précédente : .....	- 41.119.789,74 €
b) les recettes de l'année : .....	122.571.359,60 €

**Art. 31.** Le résultat général des recettes et des dépenses relatives à la section particulière de l'année budgétaire 2008 tel qu'il ressort des articles 28 et 29, du présent décret, est :

Recettes : .....	122.571.359,60 €
Dépenses : .....	172.549.856,45 €
Excédent de dépenses .....	- 49.978.496,85 €

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit - 41.119.789,74 €. Le résultat définitif ainsi obtenu présente un solde débiteur de - 91.098.286,59 € qui sera reporté à l'année budgétaire 2009.

## CHAPITRE VI. — Résultats cumulés

**Art. 32.** Tous services réunis, budget (y compris les crédits variables) et section particulière, les résultats cumulés de l'année budgétaire 2008 tel qu'il ressort des articles 27 et 31 précités se présentent comme suit :

Budget : excédent de dépenses : .....	- 136.237.307,35 €
Section particulière : excédent de dépenses : .....	- 49.978.496,85 €
Excédent de dépenses .....	- 186.215.804,20 €

## Deuxième partie. — Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes régionaux du ressort de la Région wallonne

## Titre V. — Entreprises régionales

## Office wallon des déchets

Le règlement définitif du budget de l'Entreprise régionale « Office wallon des déchets » s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des recettes

**Art. 33.** Les recettes imputées pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 24.353.752,00 €.

## § 2 - Fixation des dépenses

**Art. 34.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 21.047.878,00 €.

## § 3 - Fixation des crédits de paiement

**Art. 35.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2008 s'établissent comme suit :

- 1) alloués par décrets budgétaires (titre V) : 48.147.000,00 €;
- 2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : 371.440,00 €;
- 3) à annuler : 27.470.562,00 €.

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2008 à 21.047.878,00 €.

## § 4 - Résultat du budget

**Art. 36.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2008, tel qu'il ressort des articles 33 et 34 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	24.353.752,00 €
Dépenses : .....	21.047.878,00 €

L'année budgétaire 2008 se clôture donc par un surplus de recettes de 3.305.874,00 €.

**Titre VI. — Services régionaux à gestion séparée**

Néant

**Titre VII. — Organismes d'intérêt public**

A. Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité

A la date de la confection du compte général 2008, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

B. Centre régional d'Aide aux communes (CRAC)

A la date de la confection du compte général 2008, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

C. Institut scientifique de service public

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public « Institut scientifique de service public » s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des recettes

**Art. 37.** Les recettes comptabilisées pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 24.479.985,00 €.

§ 2 - Fixation des dépenses

**Art. 38.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 23.455.778,00 €.

§ 3 - Fixation des crédits de paiement

**Art. 39.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2008 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : 24.928.000,00 €;

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : 4.069.781,00 €;

3) à annuler : 5.542.003,00 €.

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2008 à 23.455.778,00 €.

§ 4 - Résultat du budget

**Art. 40.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2008, tel qu'il ressort des articles 37 et 38 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	24.479.985,00 €
------------------	-----------------

Dépenses : .....	23.455.778,00 €
------------------	-----------------

L'année budgétaire 2008 se clôture donc par un surplus de recettes de 1.024.207,00 €.

D. Institut du Patrimoine wallon

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public « Institut du Patrimoine wallon » s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des recettes

**Art. 41.** Les recettes comptabilisées pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 10.521.163,00 €.

§ 2 - Fixation des dépenses

**Art. 42.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 8.357.775,00 €.

§ 3 - Fixation des crédits de paiement

**Art. 43.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2008 s'établissent comme suit :

1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : 10.699.732,00 €;

2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : 495.714,16 €;

3) à annuler : 2.837.671,16 €.

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2008 à 8.357.775,00 €.

§ 4 - Résultat du budget

**Art. 44.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2008, tel qu'il ressort des articles 41 et 42 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	10.521.163,00 €
------------------	-----------------

Dépenses : .....	8.357.775,00 €
------------------	----------------

L'année budgétaire 2008 se clôture donc par un surplus de recettes de 2.163.388,00 €.

## E. Fonds piscicole de Wallonie

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public « Fonds piscicole de Wallonie » s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des recettes

**Art. 45.** Les recettes comptabilisées pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 1.317.606,39 €.

## § 2 - Fixation des dépenses

**Art. 46.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 964.881,47 €.

## § 3 - Fixation des crédits de paiement

**Art. 47.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2008 s'établissent comme suit :

- 1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : 1.080.000,00 €;
- 2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : 13.579,85 €;
- 3) à annuler : 128.698,38 €.

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2008 à 964.881,47 €.

## § 4 - Résultat du budget

**Art. 48.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2008, tel qu'il ressort des articles 45 et 46 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	1.317.606,39 €
Dépenses : .....	964.881,47 €

L'année budgétaire 2008 se clôture donc par un surplus de recettes de 352.724,92 €.

## F. Fonds pour le désendettement de la Wallonie.

Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public « Fonds pour le désendettement pour la Wallonie » s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit :

## Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des recettes

**Art. 49.** Les recettes comptabilisées pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 0,00 €.

## § 2 - Fixation des dépenses

**Art. 50.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 0,00 €.

## § 3 - Fixation des crédits de paiement

**Art. 51.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2008 s'établissent comme suit :

- 1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : 0,00 €
- 2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : 0,00 €
- 3) à annuler : 0,00 €

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2008 à 0,00 €.

## § 4 - Résultat du budget

**Art. 52.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2008, tel qu'il ressort des articles 49 et 50 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	0,00 €
Dépenses : .....	0,00 €

L'année budgétaire 2008 se clôture donc par un solde nul.

G. Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine.

A la date de la confection du compte général 2008, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

## H. Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique



Le règlement définitif du budget de l'organisme d'intérêt public « Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique » s'établit pour l'année budgétaire 2008 comme suit :

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

§ 1<sup>er</sup> - Fixation des recettes

**Art. 53.** Les recettes comptabilisées pour l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 5.768.641,90 €.

§ 2 - Fixation des dépenses

**Art. 54.** Les dépenses imputées à charge de l'année budgétaire 2008 s'élèvent au total à 4.298.757,00 €.

§ 3 - Fixation des crédits de paiement

**Art. 55.** Les crédits de paiement définitifs pour l'année budgétaire 2008 s'établissent comme suit :

- 1) alloués par décrets budgétaires (titre VII) : 7.060.000,00 €;
- 2) à allouer à titre de crédits complémentaires pour les dépenses excédant les crédits : 11.983,00 €;
- 3) à annuler : 2.773.226,00 €.

Ce qui porte le total des crédits définitifs effectivement utilisés pour l'année budgétaire 2008 à 4.298.757,00 €.

§ 4 - Résultat du budget

**Art. 56.** Le résultat général des recettes et des dépenses de l'année 2008, tel qu'il ressort des articles 53 et 54 du présent décret, se présente comme suit :

Recettes : .....	5.768.641,90 €
Dépenses : .....	4.298.757,00 €

L'année budgétaire 2008 se clôture donc par un surplus de recettes de 1.469.884,90 €.

I. Centre wallon de Recherches agronomiques

A la date de la confection du compte général 2008, les comptes de cet organisme n'avaient pas été transmis, ni à l'administration wallonne, ni à la Cour des Comptes.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 11 avril 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

—————  
Note

(1) *Session 2013-2014.*

*Documents du Parlement wallon, 1006 (2013-2014) N<sup>os</sup> 1 à 3.*

*Compte rendu intégral, séance plénière du 11 avril 2014.*

Discussion.

Vote.

## 1 - ENGAGEMENTS A CHARGE DES CREDITS DISSOCIES 2008

Budget	Crédits affectés par décret	Crédits reportés de l'année précédente	Total des crédits	Engagements comptabilisés pendant l'année	DIFFERENCE ENTRE LES CREDITS ET LES ENGAGEMENTS COMPTABILISES			
					Engagements excédant les crédits	Crédits disponibles	Crédits reportés à l'année suivante	
							Crédits excédant les engagements	Crédits à annuler
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>								
M.R.W.	1.813.140.000,00		1.813.140.000,00	1.549.413.833,94		263.726.166,06		263.726.166,06
M.E.T.	564.468.000,00		564.468.000,00	560.928.605,80		3.539.394,20		3.539.394,20
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>2.377.608.000,00</b>		<b>2.377.608.000,00</b>	<b>2.110.342.439,74</b>		<b>267.265.560,26</b>		<b>267.265.560,26</b>
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
M.R.W.	1.275.952.000,00		1.275.952.000,00	1.234.795.315,49		41.156.684,51		41.156.684,51
M.E.T.	235.076.000,00		235.076.000,00	226.802.950,54		8.273.049,46		8.273.049,46
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>1.511.028.000,00</b>		<b>1.511.028.000,00</b>	<b>1.461.598.266,03</b>		<b>49.429.733,97</b>		<b>49.429.733,97</b>
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
M.R.W.	3.089.092.000,00		3.089.092.000,00	2.784.209.149,43		304.882.850,57		304.882.850,57
M.E.T.	799.544.000,00		799.544.000,00	787.731.556,34		11.812.443,66		11.812.443,66
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>3.888.636.000,00</b>		<b>3.888.636.000,00</b>	<b>3.571.940.705,77</b>		<b>316.695.294,23</b>		<b>316.695.294,23</b>



## 2 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2008 - RECETTES

Nature des recettes (1)	SITUATION DES RECETTES						DIFFERENCES ENTRE PREVISIONS ET RECETTES COMPTABILISEES	
	Prévisions (2)	Droits constatés (3)	Recettes imputées (4)	Différence entre droits constatés et recettes imputées (5)	A annuler ou à porter en susciance indéfinie (6)	A reporter (7)	Prévisions supérieures au recouvrement (8)	Recouvrement supérieur aux prévisions (9)
<b>Recettes courantes</b>								
Recettes fiscales .....	1.811.927.000,00	1.699.300.579,30	1.659.647.041,01	39.653.538,29	38.437.873,23	1.215.665,06	243.412.716,31	91.132.757,32
Recettes non fiscales .....	3.764.264.000,00	3.771.517.685,10	3.763.130.191,52	8.387.493,58	976.257,52	7.411.236,26	9.764.788,51	8.630.980,03
Recettes spécifiques .....	228.879.000,00	228.059.794,30	225.310.417,58	2.749.376,72	694.938,40	2.054.438,32	5.322.202,10	1.753.619,68
<i>Total</i>	5.805.070.000,00	5.698.878.058,70	5.648.087.650,11	50.790.408,59	40.109.068,95	10.681.339,64	258.499.706,92	101.517.357,03
<b>Recettes affectées ...</b>								
<i>Total recettes affectées</i>	70.033.000,00	91.874.732,02	70.554.261,75	21.320.470,27	771.994,01	20.548.476,26	1.995.441,52	2.516.703,27
<b>Total recettes courantes</b>	5.875.103.000,00	5.790.752.790,72	5.718.641.911,86	72.110.878,86	40.881.062,96	31.229.815,90	260.495.148,44	104.034.060,30
<b>Recettes de capital</b>								
Recettes fiscales .....	483.012.000,00	521.449.956,29	521.449.956,29	0,00	0,00	0,00	0,00	38.437.956,29
Recettes non fiscales .....	1.960.000,00	4.052.164,36	3.380.559,79	671.604,57	349.930,60	321.673,97	107.371,27	1.327.931,06
Recettes spécifiques .....	96.010.000,00	132.684.583,73	102.939.447,88	29.745.135,85	6.171.204,50	23.573.931,35	285.111,20	7.214.559,08
<i>Total</i>	580.982.000,00	658.186.704,38	627.769.963,96	30.416.740,42	6.521.135,10	23.895.605,32	392.482,47	47.180.446,43
<b>Recettes affectées ...</b>								
<i>Total recettes de capital</i>	10.415.000,00	26.526.113,62	12.286.364,16	14.239.749,46	1.862.638,01	12.377.111,45	3.149.940,80	5.021.304,96
<b>Produits des emprunts ...</b>								
<i>Total recettes affectées</i>	591.397.000,00	684.712.818,00	640.056.328,12	44.656.489,88	8.383.773,11	36.272.716,77	3.542.423,27	52.201.751,39
<b>Produits des emprunts ...</b>								
<i>Total recettes affectées</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total recettes affectées</b>	80.448.000,00	118.400.845,64	82.840.625,91	35.560.219,73	2.634.632,02	32.925.587,71	5.145.382,32	7.538.008,23
<b>Total autres recettes</b>	6.386.052.000,00	6.357.064.763,08	6.275.857.614,07	81.207.149,01	46.630.204,05	34.576.944,96	258.892.189,39	148.697.803,46
<b>TOTAL GENERAL</b>	6.466.500.000,00	6.475.465.608,72	6.358.698.239,98	116.767.368,74	49.264.836,07	67.502.532,67	264.037.571,71	156.255.811,69

## 3 - COMPTE D'EXECUTION DU BUDGET DE LA REGION WALLONNE POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 2008 - DEPENSES

Nature des dépenses et crédits (1)	ALLOCATIONS DES CREDITS					SITUATION DES DEPENSES					REGLEMENT DES CREDITS			
	Budget initial (2)	Ajustement des crédits Résultats nets (transferts inclus)		Crédits reportés (5)	Total = 2+3-4+5 (6)	Total des dépenses = 8+9 (7)	Opérations imputées		Faiements effectués, justifiés ou régularisés (10)	Faiements restant à régulariser au 31/12/09 = 7-10 (11)	Crédits comptés - mentaires à accorder (12)	Crédits reportés (13)	Crédits non utilisés à annuler (14)	Crédits définitifs de 2008 (15)
		Fostif (3)	Négatif (4)				Prestations des années antérieures (8)	Prestations de l'année (9)						
<b>I.</b>														
<b>1. Dépenses courantes</b>														
a) crédits non dissociés	3 206 898 000,00	43 763 000,00	- 3 749 000,00	332 804 598,54	3 579 716 598,54	3 188 613 369,60	10 358 428,77	3 178 254 940,83	3 188 613 369,60	0,00	0,00	292 525 425,49	98 577 803,45	3 188 613 369,60
b) crédits d'ordonnement	2 167 833 000,00	30 891 000,00	-150 212 000,00	0,00	2 048 512 000,00	1 967 913 665,34	17 292 457,27	1 950 621 208,07	1 967 913 665,34	0,00	0,00	0,00	80 598 334,66	1 967 913 665,34
= a + b	5 374 731 000,00	74 654 000,00	-153 961 000,00	332 804 598,54	5 628 028 598,54	5 156 527 034,94	27 650 886,04	5 128 876 148,90	5 156 527 034,94	0,00	0,00	292 525 425,49	179 176 138,11	5 156 527 034,94
<b>2. Dépenses de capital</b>														
a) crédits non dissociés	195 900 000,00	45 133 000,00	-6 367 000,00	30 912 815,11	265 578 815,11	183 227 164,91	7 091 490,40	176 135 674,51	183 227 164,91	0,00	0,00	75 007 663,04	7 343 987,16	183 227 164,91
b) crédits d'ordonnement	1 037 100 000,00	150 462 000,00	-12 507 000,00	0,00	1 175 055 000,00	1 060 586 750,65	56 981 777,27	1 003 604 973,38	1 060 586 750,65	0,00	0,00	0,00	114 468 249,35	1 060 586 750,65
= a + b	1 233 000 000,00	195 595 000,00	-18 874 000,00	30 912 815,11	1 440 633 815,11	1 243 813 915,56	64 073 267,67	1 179 740 647,89	1 243 813 915,56	0,00	0,00	75 007 663,04	121 812 236,51	1 243 813 915,56
<b>III. Courantes et de capital</b>														
a) crédits non dissociés	3 402 798 000,00	88 896 000,00	-10 116 000,00	363 717 413,65	3 885 295 413,65	3 371 840 534,51	17 449 919,17	3 354 390 615,34	3 371 840 534,51	0,00	0,00	367 533 088,53	105 921 790,61	3 371 840 534,51
b) crédits d'ordonnement	3 204 933 000,00	181 353 000,00	-162 719 000,00	0,00	3 223 567 000,00	3 028 500 415,99	74 274 234,54	2 954 226 181,45	3 028 500 415,99	0,00	0,00	0,00	195 066 584,01	3 028 500 415,99
<b>Total général</b>	6 607 731 000,00	270 249 000,00	-172 835 000,00	363 717 413,65	7 068 862 413,65	6 400 340 950,50	91 724 153,71	6 308 616 796,79	6 400 340 950,50	0,00	0,00	367 533 088,53	300 988 374,62	6 400 340 950,50

**4 - COMPTE D'EXECUTION DES RECETTES, DES ENGAGEMENTS ET DES ORDONNANCEMENTS - CREDITS VARIABLES**  
**ANNEE BUDGETAIRE 2008**

BUDGET (1)	DEPENSES PREVUES (2)		RECETTES AFFECTEES		ENGAGEMENTS (6)	DIMINUTIONS DE VISAS ANNEES ANTERIEURES (7)	DISPONIBLE 31/12/2008 (8)	DEPASSEMENTS 31/12/2008 (9)	SOLDE 31/12/2008 (10) = (9) + (9) (10) = (8) - (6) + (7)
	Solde 31/12/07 (3)	Année en cours (4)	Année en cours (4)	TOTAL (5) = (3) + (4)					
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>									
M.R.W.	18.824.000,00	45.081.902,41	17.576.532,33	62.658.434,74	46.384.624,78	431.704,82	16.705.514,78	0,00	16.705.514,78
M.E.T.	10.675.000,00	6.766.550,23	10.336.582,54	17.103.132,77	8.440.663,14	82.918,52	8.745.388,15	0,00	8.745.388,15
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>29.499.000,00</b>	<b>51.848.452,64</b>	<b>27.913.114,87</b>	<b>79.761.567,51</b>	<b>54.825.287,92</b>	<b>514.623,34</b>	<b>25.450.902,93</b>	<b>0,00</b>	<b>25.450.902,93</b>
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>									
M.R.W.	50.949.000,00	44.603.322,36	54.927.511,04	99.530.833,40	70.270.092,50	1.435.994,18	30.696.735,08	0,00	30.696.735,08
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>50.949.000,00</b>	<b>44.603.322,36</b>	<b>54.927.511,04</b>	<b>99.530.833,40</b>	<b>70.270.092,50</b>	<b>1.435.994,18</b>	<b>30.696.735,08</b>	<b>0,00</b>	<b>30.696.735,08</b>
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>									
M.R.W.	69.773.000,00	89.685.224,77	72.504.043,37	162.189.268,14	116.654.717,28	1.867.699,00	47.402.249,86	0,00	47.402.249,86
M.E.T.	10.675.000,00	6.766.550,23	10.336.582,54	17.103.132,77	8.440.663,14	82.918,52	8.745.388,15	0,00	8.745.388,15
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>80.448.000,00</b>	<b>96.451.775,00</b>	<b>82.840.625,91</b>	<b>179.292.400,91</b>	<b>125.095.380,42</b>	<b>1.950.617,52</b>	<b>56.147.638,01</b>	<b>0,00</b>	<b>56.147.638,01</b>
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>									
M.R.W.	18.824.000,00	72.668.419,83	17.576.532,33	90.244.952,16	43.142.300,36		47.102.651,80	0,00	47.102.651,80
M.E.T.	10.675.000,00	19.394.690,60	10.336.582,54	29.731.273,14	13.857.124,75		15.874.148,39	0,00	15.874.148,39
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>29.499.000,00</b>	<b>92.063.110,43</b>	<b>27.913.114,87</b>	<b>119.976.225,30</b>	<b>56.999.425,11</b>		<b>62.976.800,19</b>	<b>0,00</b>	<b>62.976.800,19</b>
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>									
M.R.W.	50.949.000,00	76.027.597,13	54.927.511,04	130.955.108,17	37.595.171,72		93.359.936,45	0,00	93.359.936,45
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>50.949.000,00</b>	<b>76.027.597,13</b>	<b>54.927.511,04</b>	<b>130.955.108,17</b>	<b>37.595.171,72</b>		<b>93.359.936,45</b>	<b>0,00</b>	<b>93.359.936,45</b>
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>									
M.R.W.	69.773.000,00	148.696.016,96	72.504.043,37	221.200.060,33	80.737.472,08		140.462.588,25	0,00	140.462.588,25
M.E.T.	10.675.000,00	19.394.690,60	10.336.582,54	29.731.273,14	13.857.124,75		15.874.148,39	0,00	15.874.148,39
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>80.448.000,00</b>	<b>168.090.707,56</b>	<b>82.840.625,91</b>	<b>250.931.333,47</b>	<b>94.594.596,83</b>		<b>156.336.736,64</b>	<b>0,00</b>	<b>156.336.736,64</b>

**5 - COMPTE D'EXECUTION DES RECETTES, DES ENGAGEMENTS ET DES ORDONNANCEMENTS - SECTION PARTICULIERE**  
**ANNEE BUDGETAIRE 2008**

BUDGET (1)	PREVISIONS		SOLDE 31/12/2007 (4)	RECETTES (5)	DISPONIBLE (6) = (4)+(5)	ENGAGEMENTS (7)	DIMINUTIONS DE VISAS ANNEES ANTERIEURES (8)	SOLDE 31/12/2008 (9) = (6)-(7)+(8)
	RECETTES (2)	DEPENSES (3)						
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>								
M.R.W. - comptes A	138.800.000,00	142.000.000,00	-148.085.818,91	122.571.359,60	-25.514.459,31	333.053.453,56	4.040.479,92	-354.527.432,95
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-148.085.818,91</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>-25.514.459,31</b>	<b>333.053.453,56</b>	<b>4.040.479,92</b>	<b>-354.527.432,95</b>
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
M.R.W. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
M.R.W. - comptes A	138.800.000,00	142.000.000,00	-148.085.818,91	122.571.359,60	-25.514.459,31	333.053.453,56	4.040.479,92	-354.527.432,95
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-148.085.818,91</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>-25.514.459,31</b>	<b>333.053.453,56</b>	<b>4.040.479,92</b>	<b>-354.527.432,95</b>
<b>I. OPERATIONS COURANTES</b>								
M.R.W. - comptes A	138.800.000,00	142.000.000,00	-41.119.789,74	122.571.359,60	81.451.569,86	172.549.856,45	-49.978.496,85	-91.098.286,59
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-41.119.789,74</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>81.451.569,86</b>	<b>172.549.856,45</b>	<b>-49.978.496,85</b>	<b>-91.098.286,59</b>
<b>II. OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
M.R.W. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>OPERATIONS COURANTES ET OPERATIONS DE CAPITAL</b>								
M.R.W. - comptes A	138.800.000,00	142.000.000,00	-41.119.789,74	122.571.359,60	81.451.569,86	172.549.856,45	-49.978.496,85	-91.098.286,59
M.E.T. - comptes A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>BUDGET GENERAL</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-41.119.789,74</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>81.451.569,86</b>	<b>172.549.856,45</b>	<b>-49.978.496,85</b>	<b>-91.098.286,59</b>

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C - 2014/27153]

**11. APRIL 2014 — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Haushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Teil 1 - Dienststellen der allgemeinen Verwaltung der Wallonischen Region****KAPITEL I — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes eingegangene Verpflichtungen**

§ 1. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Mittel (Tabelle 1)

**Artikel 1** - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2008 belaufen sich auf 3.571.940.705,77 Euro.

§ 2. Festlegung der aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen (Tabelle 1)

**Art. 2** - Die aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 2008 bereitgestellt wurden, belaufen sich auf 3.888.636.000,00 Euro.

**Art. 3** - Der Gesamtbetrag der über das Haushaltsjahr 2008 verteilten Verpflichtungsermächtigungen wird um einen Betrag von 316.695.294,23 Euro verringert, der aufgrund der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung annulliert wird.

**Art. 4** - Infolge der Bestimmungen in Art. 2 und 3 hier oben werden die endgültigen aufgegliederten Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2008 auf 3.571.940.705,77 Euro festgelegt; dieser Betrag entspricht den zu Lasten der Haushaltsmittel des Haushaltsjahres 2008 eingetragenen Verpflichtungen.

§ 3. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten der variablen Mittel (Tabelle 4)

**Art. 5** - Die Ausgabenverpflichtungen zu Lasten der variablen Verpflichtungsermächtigungen des Haushaltsjahres 2008 belaufen sich auf 125.095.380,42 Euro.

§ 4. Festlegung der variablen Verpflichtungsermächtigungen (Tabelle 4)

**Art. 6** - Die variablen Verpflichtungsermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Verpflichtungen des Haushaltsjahres 2008 festgelegt wurden, belaufen sich auf 80.448.000,00 Euro.

Jedoch wird die Verwendung dieser Mittel gemäß Artikel 45, § 2 und § 3, letzter Absatz der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung auf den Betrag der 2008 für die Grundlagenfonds zweckgebundenen Einnahmen begrenzt, der 82.840.625,91 Euro zuzüglich des am 1. Januar 2008 bestehenden Saldos in Höhe von 96.451.775,00 Euro, d.h. insgesamt 179.292.400,91 Euro beträgt.

**Art. 7** - Infolge der Bestimmungen in Art. 5 und 6 hier oben und unter Berücksichtigung der Verringerungen von Verpflichtungen in Bezug auf Jahre vor 2008, die insgesamt 1.950.617,52 Euro betragen, beläuft sich der auf das nächste Jahr übertragene Saldo auf 56.147.638,01 Euro (worunter 12.193.721,18 Euro bezüglich des Fonds für den Umweltschutz).

§ 5. Festlegung der Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts (Tabelle 5)

**Art. 8** - Die Veränderung der Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts für das Jahr 2008 beläuft sich auf + 329.012.973,64 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) Verpflichtungen des Haushaltsjahres: 333.053.453,56 €;

b) minus des Betrags von Annullierungen früherer Sichtvermerke: 4.040.479,92 €.

§ 6. Festlegung der verfügbaren Verpflichtungsermächtigungen für den Sonderabschnitt (Tabelle 5)

**Art. 9** - Die verfügbaren Mittel für Verpflichtungen zu Lasten des Sonderabschnitts belaufen sich auf einen Betrag von - 25.514.459,31 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) übertragener Saldo des vorherigen Jahres: -148.085.818,91 €;

b) Einnahmen des Jahres: 122.571.359,60 €.

**Art. 10** - Infolge der Bestimmungen in Art. 8 und 9 hier oben beläuft sich der auf das folgende Jahr übertragene Saldo auf - 354.527.432,95 Euro.

**KAPITEL II — Zur Ausführung des regionalen Haushaltsplanes getätigte Einnahmen und Ausgaben**

§ 1. Festlegung der laufenden und Kapitaleinnahmen (Tabelle 2)

**Art. 11** - Die zugunsten der Wallonischen Region festgestellten Ansprüche für das Haushaltsjahr 2008 belaufen sich auf 6.357.064.763,08 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

- Laufende Einnahmen: ..... 5.698.878.058,70 €;

- Kapitaleinnahmen: ..... 658.186.704,38 €;

- Erträge der Anleihen: ..... 0,00 €.

**Art. 12** - Die für das Haushaltsjahr 2008 gebuchten laufenden und Kapitaleinnahmen belaufen sich insgesamt auf 6.275.857.614,07 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

- Laufende Einnahmen: .....	5.648.087.650,11 €;
- Kapitaleinnahmen: .....	627.769.963,96 €;
- Erträge der Anleihen: .....	0,00 €.

**Art. 13** - Die zum Abschluss des Haushaltsjahres einzunehmenden festgestellten Ansprüche belaufen sich auf 81.207.149,01 Euro einschließlich der annullierten oder auf unbestimmte Zeit zurückgestellten Ansprüche in Höhe von 46.630.204,05 Euro und der auf das nächste Haushaltsjahr übertragenen Ansprüche in Höhe von 34.576.944,96 Euro.

§ 2. Festlegung der laufenden und Kapitalausgaben (Tabelle 3)

**Art. 14** - Die Ausgabenanweisungen zu Lasten des Haushaltsjahres 2008 werden wie folgt festgelegt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3.371.840.534,51 €
a) Leistungen der vorherigen Jahre: .....	17.449.919,17 €
b) Leistungen des laufenden Jahres: .....	3.354.390.615,34 €
Aufgegliederte Mittel: .....	3.028.500.415,99 €
a) Leistungen der vorherigen Jahre: .....	74.274.234,54 €
b) Leistungen des laufenden Jahres: .....	2.954.226.181,45 €
Gesamtbetrag der Ausgabenanweisungen: .....	6.400.340.950,50 €

**Art. 15** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2008 getätigten, nachgewiesenen oder berichtigten Zahlungen belaufen sich auf 6.400.340.950,50 Euro.

**Art. 16** - Die zu Lasten des Haushaltsplanes getätigten Zahlungen, deren Nachweis oder Berichtigung in Anwendung von Artikel 79 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates auf ein nachfolgendes Jahr verlegt wird, belaufen sich auf 0,00 Euro.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite für die laufenden und Kapitalausgaben (Tabelle 3)

**Art. 17** - Die vom Wallonischen Parlament für das Haushaltsjahr 2008 bereitgestellten Zahlungskredite belaufen sich auf:

A. Für die laufenden Ausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3.579.716.598,54 €
Ausgabeermächtigungen: .....	2.048.512.000,00 €

B. Für die Kapitalausgaben:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	265.578.0815,11 €
Ausgabeermächtigungen .....	1.175.055.000,00 €
Gesamtbetrag .....	7.068.862.413,65 €

Diese Beträge umfassen:

I. Die Zahlungskredite, deren Verwendungszweck in den Haushaltsdekreten festgelegt wird, und die wie folgt aufgeteilt werden:

1. Ursprünglicher Haushaltsplan:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3.402.798.000,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	3.204.933.000,00 €
Gesamtbetrag .....	6.607.731.000,00 €

2. Anpassung der Haushaltsmittel (netto Ergebnisse):

Erhöhungen (positive Ergebnisse):

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	88.896.000,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	181.353.000,00 €
Gesamtbetrag .....	270.249.000,00 €

Verringerungen (negative Ergebnisse):

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	- 10.116.000,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	- 162.719.000,00 €
Gesamtbetrag .....	- 172.835.000,00 €

II. Die in Anwendung der Artikel 34 und 35 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Rechnungsführung des Staates vom Haushaltsjahr 2007 übertragenen Zahlungskredite, die wie folgt aufgeteilt werden:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	363.717.413,65 €
Ausgabeermächtigungen: .....	- €
Gesamtbetrag .....	363.717.413,65 €

**Art. 18** - Der Betrag der für das Haushaltsjahr 2008 bereitgestellten und aufgeteilten Zahlungskredite wird wie folgt verringert:

I. um die auf das Jahr 2009 zu übertragende Mittel, die wie folgt aufgeteilt werden:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	367.533.088,53 €
Ausgabeermächtigungen: .....	- €
Gesamtbetrag .....	367.533.088,53 €

II. um die verfügbar gebliebenen Zahlungskredite, die annulliert werden:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	105.921.790,61 €
Ausgabeermächtigungen: .....	195.066.584,01 €
Gesamtbetrag .....	300.988.374,62 €

**Art. 19** - Zur Deckung der Ausgaben des Haushaltsjahres 2008, die über die für den Haushaltsdienst bereitgestellten Mittel hinaus oder bei Nichtvorhandensein dieser Mittel getätigt wurden, werden zusätzliche Mittel wie folgt bewilligt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	0,00 €
Ausgabeermächtigungen: .....	0,00 €
Gesamtbetrag .....	0,00 €

**Art. 20** - Infolge der Bestimmungen von Art. 17, 18 und 19 des vorliegenden Dekrets werden die endgültigen Mittel des Haushaltsjahres 2008 wie folgt festgesetzt:

Nicht aufgegliederte Mittel: .....	3.371.840.534,51 €
Ausgabeermächtigungen: .....	3.028.500.415,99 €
Gesamtbetrag .....	6.400.340.950,50 €

**Art. 21** - Das Gesamtergebnis der laufenden und Kapitaleinnahmen und -ausgaben des Haushaltsplanes des Haushaltsjahres 2008, so wie es aus den obenstehenden Artikeln 12 und 20 hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	6.275.857.614,07 €
Ausgaben: .....	6.400.340.950,50 €
Mehrbetrag der Ausgaben .....	-124.483.336,43 €

### KAPITEL III. — Einnahmen und Ausgaben bezüglich der variablen Mittel

§ 1. Festlegung der Ausgabeermächtigungen (Tabelle 4)

**Art. 22** - Die Ausgabeermächtigungen, die vom Wallonischen Parlament für die Ausgabeanweisungen des Haushaltsjahres 2008 bereitgestellt und festgelegt wurden, belaufen sich auf 80.448.000,00 Euro.

§ 2. Festlegung der zweckgebundenen Einnahmen (Tabellen 2 und 4)

**Art. 23** - Die zugunsten der Wallonischen Region festgestellten Ansprüche für das Haushaltsjahr 2008 belaufen sich auf 118.400.845,64 Euro.

**Art. 24** - Jedoch wird die Verwendung dieser Mittel gemäß Artikel 45, § 2 und § 3, letzter Absatz der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung auf den Betrag der 2008 für die Errichtungsfonds zweckgebundenen Einnahmen begrenzt, der 82.840.625,91 Euro zuzüglich des am 1. Januar 2008 bestehenden Saldos in Höhe von 168.090.707,56 Euro, d.h. insgesamt 250.931.333,47 Euro beträgt.

§ 3. Festlegung der Ausgaben (Tabelle 4)

**Art. 25** - Die für das Haushaltsjahr 2008 zu Lasten der variablen Mittel angerechneten Ausgabeanweisungen belaufen sich auf 94.594.596,83 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben: .....	56.999.425,11 €
Kapitalausgaben: .....	37.595.171,72 €



**Art. 26** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben in Bezug auf die variablen Mittel des Haushaltsjahres 2008, so wie es aus Art. 24 und 25 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Zweckgebundene Einnahmen: .....	82.840.625,91 €
Ausgaben: .....	94.594.596,83 €
Mehrbetrag der Ausgaben:.....	- 11.753.970,92 €

Dieser Mehrbetrag der Ausgaben wird von dem zum Abschluss des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich 168.090.707,56 Euro abgezogen. Das so erhaltene Endergebnis weist einen Kreditsaldo von 156.336.736,64 Euro auf, der auf das Haushaltsjahr 2009 übertragen wird.

#### KAPITEL IV. — Endergebnis der laufenden und Kapitaleinnahmen und -ausgaben und der variablen Mittel

**Art. 27** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsplanes der Wallonischen Region (einschließlich der variablen Mittel) für das Haushaltsjahr 2008, so wie es aus den obenstehenden Art. 21 und 26, Absatz 1 hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	6.358.698.239,98 €
Ausgaben: .....	6.494.935.547,33 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2008 mit Mehrausgaben in Höhe von - 136.237.307,35 Euro abgeschlossen.

#### KAPITEL V. — Einnahmen und Ausgaben zur Ausführung des Sonderabschnitts

##### § 1. Festlegung der Einnahmen (Tabelle 5)

**Art. 28** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2008 gebuchten Einnahmen belaufen sich auf 122.571.359,60 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Einnahmen: .....	122.571.359,60 €
Kapitaleinnahmen: .....	0,00 €

##### § 2. Festlegung der Ausgaben (Tabelle 5)

**Art. 29** - Die für das Haushaltsjahr 2008 zu Lasten des Sonderabschnitts angerechneten Ausgabenanweisungen belaufen sich auf 172.549.856,45 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

Laufende Ausgaben: .....	172.549.359,60 €
Kapitalausgaben: .....	0,00 €

##### § 3. Festlegung der verfügbaren Ausgabeermächtigungen für den Sonderabschnitt (Tabelle 5)

**Art. 30** - Die verfügbaren Mittel für die Ausgabenanweisung zu Lasten des Sonderabschnitts belaufen sich auf 81.451.569,86 Euro. Dieser Betrag wird wie folgt aufgeteilt:

a) übertragener Saldo des vorherigen Jahres:.....	- 41.119.789,74 €
b) Einnahmen des Jahres: .....	122.571.359,60 €

**Art. 31** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben in Bezug auf den Sonderabschnitt des Haushaltsjahres 2008, so wie es aus Art. 28 und 29 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	122.571.359,60 €
Ausgaben: .....	172.549.856,45 €
Mehrbetrag der Ausgaben.....	- 49.978.496,85 €

Dieser Mehrbetrag der Ausgaben wird von dem zum Abschluss des vorherigen Haushaltsjahres bestehenden Saldo, nämlich - 41.119.789,74 Euro abgezogen. Das so erhaltene Endergebnis weist einen Debetsaldo von - 91.098.286,59 Euro auf, der auf das Haushaltsjahr 2009 übertragen wird.

#### KAPITEL VI. — Kumulierte Haushaltsergebnisse

**Art. 32** - Insgesamt, d.h. unter Zusammenfügung von Haushalt (einschließlich der variablen Mittel) und Sonderabschnitt, können die kumulierten Ergebnisse des Haushaltsjahres 2008, so wie sie aus den obenstehenden Art. 27 und 31 hervorgehen, wie folgt zusammengefasst werden:

Haushalt: Mehrbetrag der Ausgaben: .....	- 136.237.307,35 €
Sonderabschnitt: Mehrbetrag der Ausgaben:.....	- 49.978.496,85 €
Mehrbetrag der Ausgaben.....	- 186.215.804,20 €

**Teil 2 — Verrichtungen zur Ausführung der Haushaltspläne der regionalen Einrichtungen,  
die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen**

**Titel V — Regionale Unternehmen**

"Office wallon des déchets" (Wallonisches Amt für Abfälle)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes des regionalen Unternehmens "Office wallon des déchets" wird für das Haushaltsjahr 2008 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen.

**Art. 33** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2008 gebuchten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 24.353.752,00 Euro.

§ 2. Festlegung der Ausgaben.

**Art. 34** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2008 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 21.047.878,00 Euro.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite.

**Art. 35** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2008 belaufen sich auf:

- 1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel V): 48.147.000,00 €;
- 2) als zusätzliche Mittel bereitzustellende Kredite für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: 371.440,00 €;
- 3) zu annullierende Kredite: 27.470.562,00 €.

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2008 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 21.047.878,00 Euro.

§ 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 36** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2008, so wie es aus Art. 33 und 34 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	24.353.752,00 €
Ausgaben: .....	21.047.878,00 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2008 mit Mehreinnahmen in Höhe von 3.305.874,00 Euro abgeschlossen.

**Titel VI — Getrennt verwaltete regionale Dienststellen**

Entfällt

**Titel VII — Einrichtungen öffentlichen Interesses**

A. Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft

Am Datum der Erstellung der allgemeinen Konten 2008 waren die Konten dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

B. "Centre régional d'Aide aux communes" (Regionales Beihilfezentrum für die Gemeinden) (CRAC)

Am Datum der Erstellung der allgemeinen Konten 2008 waren die Konten dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

C. "Institut scientifique de service public" (Wissenschaftliches Institut öffentlichen Dienstes)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Institut scientifique de service public" wird für das Haushaltsjahr 2008 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

§ 1. Festlegung der Einnahmen.

**Art. 37** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2008 angerechneten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 24.479.985,00 Euro.

§ 2. Festlegung der Ausgaben.

**Art. 38** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2008 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 23.455.778,00 Euro.

§ 3. Festlegung der Zahlungskredite.

**Art. 39** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2008 belaufen sich auf:

- 1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): 24.928.000,00 €;
- 2) als zusätzliche Mittel bereitzustellende Kredite für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: 4.069.781,00 €;
- 3) zu annullierende Kredite: 5.542.003,00 €.

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2008 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 23.455.778,00 Euro.

#### § 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 40** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2008, so wie es aus Art. 37 und 38 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	24.479.985,00 €
Ausgaben: .....	23.455.778,00 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2008 mit Mehreinnahmen in Höhe von 1.024.207,00 Euro abgeschlossen.

#### D. "Institut du Patrimoine wallon" (Institut für das wallonische Erbe)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Institut du Patrimoine wallon" wird für das Haushaltsjahr 2008 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

##### § 1. Festlegung der Einnahmen.

**Art. 41** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2008 angerechneten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 10.521.163,00 Euro.

##### § 2. Festlegung der Ausgaben.

**Art. 42** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2008 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 8.357.775,00 Euro.

##### § 3. Festlegung der Zahlungskredite.

**Art. 43** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2008 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....	10.699.732,00 €;
2) als zusätzliche Mittel bereitzustellende Kredite für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: .....	495.714,16 €;
3) zu annullierende Kredite: .....	2.837.671,16 €.

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2008 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 8.357.775,00 Euro.

#### § 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 44** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2008, so wie es aus Art. 41 und 42 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: .....	10.521.163,00 €
Ausgaben: .....	8.357.775,00 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2008 mit Mehreinnahmen in Höhe von 2.163.388,00 Euro abgeschlossen.

#### E. "Fonds piscicole de Wallonie" (Wallonischer Fischzuchtfonds)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Fonds piscicole de Wallonie" wird für das Haushaltsjahr 2008 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

##### § 1. Festlegung der Einnahmen.

**Art. 45** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2008 angerechneten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 1.317.606,39 Euro.

##### § 2. Festlegung der Ausgaben.

**Art. 46** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2008 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 964.881,47 Euro.

##### § 3. Festlegung der Zahlungskredite.

**Art. 47** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2008 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): .....	1.080.000,00 €;
2) als zusätzliche Mittel bereitzustellende Kredite für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: .....	13.579,85 €;
3) zu annullierende Kredite: .....	128.698,38 €.

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2008 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 964.881,47 Euro.

## § 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 48** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2008, so wie es aus Art. 45 und 46 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 1.317.606,39 €

Ausgaben: ..... 964.881,47 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2008 mit Mehreinnahmen in Höhe von 352.724,92 Euro abgeschlossen.

## F. "Fonds pour le désendettement de la Wallonie" (Fonds für die Entschuldung der Wallonie)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Fonds pour le désendettement de la Wallonie" wird für das Haushaltsjahr 2008 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

## § 1. Festlegung der Einnahmen.

**Art. 49** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2008 angerechneten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 0,00 Euro.

## § 2. Festlegung der Ausgaben.

**Art. 50** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2008 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 0,00 Euro.

## § 3. Festlegung der Zahlungskredite.

**Art. 51** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2008 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): 0,00 €

2) als zusätzliche Mittel bereitzustellende Kredite für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: 0,00 €

3) zu annullierende Kredite: 0,00 €

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2008 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 0,00 Euro.

## § 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 52** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2008, so wie es aus Art. 49 und 50 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 0,00 €

Ausgaben: ..... 0,00 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2008 mit einem Saldo abgeschlossen, der gleich null ist.

G. Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine (Wallonischer Vorschussfonds zur Entschädigung der durch Ableitung und Abpumpen von Grundwasser entstandenen Schäden)

Am Datum der Erstellung der allgemeinen Konten 2008 waren die Konten dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

H. "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik)

Die endgültige Abrechnung des Haushaltsplanes der Einrichtung öffentlichen Interesses "Institut wallon de l'Evaluation, de la Prospective et de la Statistique" wird für das Haushaltsjahr 2008 wie folgt erstellt:

Zur Ausführung des Haushaltsplanes erzielte Einnahmen und getätigte Ausgaben

## § 1. Festlegung der Einnahmen.

**Art. 53** - Die zugunsten des Haushaltsjahres 2008 angerechneten Einnahmen belaufen sich insgesamt auf 5.768.641,90 Euro.

## § 2. Festlegung der Ausgaben.

**Art. 54** - Die zu Lasten des Haushaltsjahres 2008 gebuchten Ausgaben belaufen sich insgesamt auf 4.298.757,00 Euro.

## § 3. Festlegung der Zahlungskredite.

**Art. 55** - Die endgültigen Zahlungskredite für das Haushaltsjahr 2008 belaufen sich auf:

1) durch Haushaltsdekrete bewilligte Kredite (Titel VII): 7.060.000,00 €;

2) als zusätzliche Mittel bereitzustellende Kredite für die Ausgaben, die die Mittel überschreiten: 11.983,00 €;

3) zu annullierende Kredite: 2.773.226,00 €.

Somit beläuft sich der Gesamtbetrag der für das Haushaltsjahr 2008 tatsächlich beanspruchten endgültigen Kredite auf 4.298.757,00 Euro.

#### § 4. Ergebnis des Haushaltsplanes

**Art. 56** - Das Gesamtergebnis der Einnahmen und der Ausgaben des Jahres 2008, so wie es aus Art. 53 und 54 des vorliegenden Dekrets hervorgeht, beläuft sich auf:

Einnahmen: ..... 5.768.641,90 €

Ausgaben: ..... 4.298.757,00 €

Somit wird das Haushaltsjahr 2008 mit Mehreinnahmen in Höhe von 1.469.884,90 Euro abgeschlossen.

#### I. Centre wallon de Recherches agronomiques ("Wallonisches Zentrum für agronomische Forschung")

Am Datum der Erstellung der allgemeinen Konten 2008 waren die Konten dieser Einrichtung weder der wallonischen Verwaltung noch dem Rechnungshof mitgeteilt worden.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 11. April 2014

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte,

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe,

C. DI ANTONIO

#### Fußnote

(1) *Sitzungsperiode 2013-2014*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments 1006 (2013-2014) Nrn. 1 bis 3.*

*Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 11. April 2014*

*Diskussion.*

*Abstimmung.*

## 1 - VERPFLICHTUNGEN ZU LASTEN DER AUFGEGLIEDERTEN MITTEL 2008

Haushaltsplan	Durch Dekret zugewiesene Mittel	Vom vorigen Jahr übertragene Mittel	Gesamtbetrag der Haushaltsmittel	Während des Jahres verbuchte Verpflichtungen	UNTERSCHIED ZWISCHEN DEN HAUSHALTSMITTELN UND DEN VERBUCHTEN VERPFLICHTUNGEN		
					Haushaltsmittel, die die Verpflichtungen überschreiten		Zu annullierende Mittel
					Verpflichtungen, die die Haushaltsmittel überschreiten	Verfügbare Mittel	
<b>I. LAUFENDE GESCHÄFTE</b>							
M.R.W.	1.813.140.000,00		1.813.140.000,00	1.549.413.833,94		263.726.166,06	263.726.166,06
M.E.T.	564.468.000,00		564.468.000,00	560.928.605,80		3.539.394,20	3.539.394,20
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>2.377.608.000,00</b>		<b>2.377.608.000,00</b>	<b>2.110.342.439,74</b>		<b>267.265.560,26</b>	<b>267.265.560,26</b>
<b>II. KAPITALGESCHÄFTE</b>							
M.R.W.	1.275.952.000,00		1.275.952.000,00	1.234.795.315,49		41.156.684,51	41.156.684,51
M.E.T.	235.076.000,00		235.076.000,00	226.802.950,54		8.273.049,46	8.273.049,46
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>1.511.028.000,00</b>		<b>1.511.028.000,00</b>	<b>1.461.598.266,03</b>		<b>49.429.733,97</b>	<b>49.429.733,97</b>
<b>LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE</b>							
M.R.W.	3.089.092.000,00		3.089.092.000,00	2.784.209.149,43		304.882.850,57	304.882.850,57
M.E.T.	799.544.000,00		799.544.000,00	787.731.556,34		11.812.443,66	11.812.443,66
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>3.888.636.000,00</b>		<b>3.888.636.000,00</b>	<b>3.571.940.705,77</b>		<b>316.695.294,23</b>	<b>316.695.294,23</b>

2 - RECHNUNGSaufstellung über die Ausführung des Haushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2008 - Einnahmen

Art der Einnahmen (1)	STAND DER EINNAHMEN						UNTERSCHIED ZWISCHEN VORANSCHLAG UND GEBUCHTEN EINNAHMEN	
	Voranschlag (2)	Festgestellte Ansprüche (3)	Gebuchte Einnahmen (4)	Unterschied zwischen den festgestellten Ansprüchen und den gebuchten Einnahmen (5)	Zu annullieren oder auf unbestimmte Zeit zurückzustellen (6)	Zu übertragen (7)	Voranschlag höher als die Einnahmen (8)	Einnahmen höher als der Voranschlag (9)
<b>Laufende Einnahmen</b>								
Steuertliche Einnahmen	1.811.927.000,00	1.699.300.579,30	1.659.647.041,01	39.633.538,29	38.437.873,23	1.215.665,06	243.412.716,31	91.132.757,32
Nichtsteuerliche Einnahmen	3.764.264.000,00	3.771.517.685,10	3.763.130.191,52	8.387.493,58	976.257,32	7.411.236,26	9.764.788,51	8.630.980,03
Einnahmen besonderer Art	228.879.000,00	228.059.794,50	225.310.417,58	2.749.376,72	694.938,40	2.054.438,32	5.322.202,10	1.753.619,68
<i>Gesamtbeitrag</i>	5.805.070.000,00	5.698.878.058,70	5.648.087.650,11	50.790.408,59	40.109.068,95	10.681.339,64	258.499.706,92	101.517.357,03
Zweckgebundene Einnahmen	70.033.000,00	91.874.732,02	70.554.261,75	21.320.470,27	771.994,01	20.548.476,26	1.995.441,52	2.516.703,27
<i>Gesamtbeitrag der laufenden Einnahmen</i>	5.875.103.000,00	5.790.752.790,72	5.718.641.911,86	72.110.878,86	40.881.062,96	31.229.815,90	260.495.148,44	104.034.060,30
<b>Kapitaleinnahmen</b>								
Steuertliche Einnahmen	483.012.000,00	521.449.956,29	521.449.956,29	0,00	0,00	0,00	0,00	38.437.956,29
Nichtsteuerliche Einnahmen	1.960.000,00	4.052.164,36	3.380.559,79	671.604,57	349.930,60	321.673,97	107.371,27	1.527.931,06
Einnahmen besonderer Art	96.010.000,00	132.684.583,73	102.939.447,88	29.745.135,85	6.171.204,50	23.573.931,35	285.111,20	7.214.559,08
<i>Gesamtbeitrag</i>	589.982.000,00	658.186.704,38	627.769.963,96	30.416.740,42	6.521.135,10	23.895.605,32	392.482,47	47.180.446,43
Zweckgebundene Einnahmen	10.415.000,00	26.526.113,62	12.286.364,16	14.239.749,46	1.862.638,01	12.377.111,45	3.149.940,80	5.021.304,96
<i>Gesamtbeitrag der Kapitaleinnahmen</i>	599.397.000,00	684.712.818,00	640.056.328,12	44.656.489,88	8.383.773,11	36.272.716,77	3.542.423,27	52.201.751,39
Erträge der Anleihen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>Gesamtbeitrag der zweckgebundenen Einnahmen</i>	80.448.000,00	118.400.845,64	82.840.625,91	35.560.219,73	2.634.632,02	32.925.587,71	5.145.382,52	7.538.008,23
<i>Gesamtbeitrag der sonstigen Einnahmen</i>	6.386.052.000,00	6.357.064.763,08	6.275.857.614,07	81.207.149,01	46.630.204,05	34.576.944,96	258.892.189,39	148.697.803,46
<b>ALLGEMEINER GESAMTBETRAG</b>	6.466.500.000,00	6.475.465.608,72	6.358.698.239,98	116.767.368,74	49.264.836,07	67.502.532,67	264.037.571,71	156.235.811,69



## 3 - RECHNUNGSANFESTELLUNG ÜBER DIE AUSFÜHRUNG DES HAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2008 - AUSGABEN

Nature des dépenses et crédits (1)	VERTEILUNG DER HAUSHALTSMITTEL					ZUSTAND DER AUSGABEN					ABRECHNUNG DER HAUSHALTSMITTEL		
	Ursprünglicher Haushalt (2)	Anpassung der Haushaltsmittel Nettoergebnisse (einschl. Übertragungen)		Übertragene Mittel (5)	Gesamt = 2+ 3.+ 4.+ 5 (6)	Gesamtbetrag der Ausgaben = 8+ 9 (7)	Angerechnete Geschäfte		Am 31/12/09 noch zu berichtende Zahlungen = 7-10 (11)	Zu bewilligende ergänzende Mittel (12)	Übertragene Mittel (13)	Nicht benutzte zu annullierende Mittel (14)	Endgültige Mittel 2008 (15)
		Positiv (3)	Negativ (4)				Leistungen vorheriger Jahre (8)	Leistungen des Jahres (9)					
<b>I. Laufende Ausgaben</b>													
a) nicht aufgliederbare Mittel	3.206.898.000,00	43.763.000,00	-3.749.000,00	322.804.598,54	3.579.716.598,54	3.188.613.369,60	10.338.428,77	3.178.254.940,83	3.188.613.369,60	0,00	292.525.425,49	98.577.803,45	3.188.613.369,60
b) Ausgabeermächtigungen	2.167.833.000,00	30.891.000,00	-150.212.000,00	0,00	2.048.512.000,00	1.967.913.665,34	17.292.457,27	1.950.621.208,07	1.967.913.665,34	0,00	0,00	80.598.334,66	1.967.913.665,34
= a + b	5.374.731.000,00	74.654.000,00	-153.961.000,00	322.804.598,54	5.628.228.598,54	5.156.527.034,94	27.650.886,04	5.128.876.148,90	5.156.527.034,94	0,00	292.525.425,49	179.176.138,11	5.156.527.034,94
<b>2. Kapitalausgaben</b>													
a) nicht aufgliederbare Mittel	195.900.000,00	45.133.000,00	-6.367.000,00	30.912.815,11	265.578.815,11	183.227.164,91	7.091.490,40	176.135.674,51	183.227.164,91	0,00	75.007.665,04	7.343.987,16	183.227.164,91
b) Ausgabeermächtigungen	1.037.100.000,00	150.462.000,00	-12.507.000,00	0,00	1.175.055.000,00	1.060.586.750,65	56.981.777,27	1.003.604.973,38	1.060.586.750,65	0,00	0,00	114.468.249,35	1.060.586.750,65
= a + b	1.233.000.000,00	195.595.000,00	-18.874.000,00	30.912.815,11	1.440.633.815,11	1.243.813.915,56	64.073.267,67	1.179.740.647,89	1.243.813.915,56	0,00	75.007.665,04	121.812.236,51	1.243.813.915,56
<b>II. Laufende und Kapitalausgaben</b>													
a) nicht aufgliederbare Mittel	3.402.798.000,00	88.896.000,00	-10.116.000,00	363.717.413,65	3.845.295.413,65	3.371.840.534,51	17.449.919,17	3.354.390.615,34	3.371.840.534,51	0,00	367.533.088,53	105.921.790,61	3.371.840.534,51
b) Ausgabeermächtigungen	3.204.933.000,00	181.353.000,00	-162.719.000,00	0,00	3.223.567.000,00	3.028.500.415,99	74.274.234,54	2.954.226.181,45	3.028.500.415,99	0,00	0,00	195.066.584,01	3.028.500.415,99
<b>Allgemeiner Gesamtbetrag</b>	6.607.731.000,00	270.249.000,00	-172.835.000,00	363.717.413,65	7.068.862.413,65	6.400.340.950,50	91.724.153,71	6.308.616.796,79	6.400.340.950,50	0,00	367.533.088,53	300.988.374,62	6.400.340.950,50

**4 - RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE EINNAHMEN, VERPFLICHTUNGEN UND AUSGABEANWEISUNGEN - VARIABLE MITTEL  
HAUSHALTSJAHR 2008**

HAUSHALT (1)	VORGESEHENE AUSGABEN (2)	ZWECKGEBUNDENE EINNAHMEN		VERPFLICHTUNGEN (6)	VERRINGERUNGEN SICHTVERMERKE VORHERIGER JAHR (7)	VERFÜGBAR 31/12/2008 (8)	ÜBERSCHREITUNGEN 31/12/2008 (9)	SALDO 31/12/2008 (10)=(8)+(9) (10)=(5)-(6)+(7)
		Saldo 31/12/07 (3)	Laufendes Jahr (4)					
I. LAUFENDE GESCHÄFTE								
M.R.W.	18.824.000,00	45.081.902,41	17.576.532,33	62.658.434,74	431.704,82	16.705.514,78	0,00	16.705.514,78
M.E.T.	10.675.000,00	6.766.550,23	10.336.582,54	17.103.132,77	82.918,52	8.745.388,15	0,00	8.745.388,15
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>29.499.000,00</b>	<b>51.848.452,64</b>	<b>27.913.114,87</b>	<b>79.761.567,51</b>	<b>514.623,34</b>	<b>25.450.902,93</b>	<b>0,00</b>	<b>25.450.902,93</b>
II. KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W.	50.949.000,00	44.603.322,36	54.927.511,04	99.530.833,40	1.435.994,18	30.696.735,08	0,00	30.696.735,08
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>50.949.000,00</b>	<b>44.603.322,36</b>	<b>54.927.511,04</b>	<b>99.530.833,40</b>	<b>1.435.994,18</b>	<b>30.696.735,08</b>	<b>0,00</b>	<b>30.696.735,08</b>
LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W.	69.773.000,00	89.685.224,77	72.504.043,37	162.189.268,14	1.867.699,00	47.402.249,86	0,00	47.402.249,86
M.E.T.	10.675.000,00	6.766.550,23	10.336.582,54	17.103.132,77	82.918,52	8.745.388,15	0,00	8.745.388,15
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>80.448.000,00</b>	<b>96.451.775,00</b>	<b>82.840.625,91</b>	<b>179.292.400,91</b>	<b>1.950.617,52</b>	<b>56.147.638,01</b>	<b>0,00</b>	<b>56.147.638,01</b>
I. LAUFENDE GESCHÄFTE								
M.R.W.	18.824.000,00	72.668.419,83	17.576.532,33	90.244.952,16	43.142.300,36	47.102.651,80	0,00	47.102.651,80
M.E.T.	10.675.000,00	19.394.690,60	10.336.582,54	29.731.273,14	13.857.124,75	15.874.148,39	0,00	15.874.148,39
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>29.499.000,00</b>	<b>92.063.110,43</b>	<b>27.913.114,87</b>	<b>119.976.225,30</b>	<b>56.999.425,11</b>	<b>62.976.800,19</b>	<b>0,00</b>	<b>62.976.800,19</b>
II. KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W.	50.949.000,00	76.027.597,13	54.927.511,04	130.955.108,17	37.595.171,72	93.359.936,45	0,00	93.359.936,45
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>50.949.000,00</b>	<b>76.027.597,13</b>	<b>54.927.511,04</b>	<b>130.955.108,17</b>	<b>37.595.171,72</b>	<b>93.359.936,45</b>	<b>0,00</b>	<b>93.359.936,45</b>
LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W.	69.773.000,00	148.696.016,96	72.504.043,37	221.200.060,33	80.737.472,08	140.462.588,25	0,00	140.462.588,25
M.E.T.	10.675.000,00	19.394.690,60	10.336.582,54	29.731.273,14	13.857.124,75	15.874.148,39	0,00	15.874.148,39
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>80.448.000,00</b>	<b>168.090.707,56</b>	<b>82.840.625,91</b>	<b>250.931.333,47</b>	<b>94.594.596,83</b>	<b>156.336.736,64</b>	<b>0,00</b>	<b>156.336.736,64</b>

HAUSHALT (1)	VORGESEHENE AUSGABEN (2)	ZWECKGEBUNDENE EINNAHMEN		AUSGABEANWEISUNGEN (6)	NICHT BERICHTIGTE ZAHLUNGEN (7)	VERFÜGBAR 31/12/2008 (8)	ÜBERSCHREITUNGEN 31/12/2008 (9)	SALDO 31/12/2008 (10)=(8)+(9) (10)=(5)-(6)+(7)
		Saldo 31/12/07 (3)	Laufendes Jahr (4)					
I. LAUFENDE GESCHÄFTE								
M.R.W.	18.824.000,00	72.668.419,83	17.576.532,33	90.244.952,16	43.142.300,36	47.102.651,80	0,00	47.102.651,80
M.E.T.	10.675.000,00	19.394.690,60	10.336.582,54	29.731.273,14	13.857.124,75	15.874.148,39	0,00	15.874.148,39
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>29.499.000,00</b>	<b>92.063.110,43</b>	<b>27.913.114,87</b>	<b>119.976.225,30</b>	<b>56.999.425,11</b>	<b>62.976.800,19</b>	<b>0,00</b>	<b>62.976.800,19</b>
II. KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W.	50.949.000,00	76.027.597,13	54.927.511,04	130.955.108,17	37.595.171,72	93.359.936,45	0,00	93.359.936,45
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>50.949.000,00</b>	<b>76.027.597,13</b>	<b>54.927.511,04</b>	<b>130.955.108,17</b>	<b>37.595.171,72</b>	<b>93.359.936,45</b>	<b>0,00</b>	<b>93.359.936,45</b>
LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W.	69.773.000,00	148.696.016,96	72.504.043,37	221.200.060,33	80.737.472,08	140.462.588,25	0,00	140.462.588,25
M.E.T.	10.675.000,00	19.394.690,60	10.336.582,54	29.731.273,14	13.857.124,75	15.874.148,39	0,00	15.874.148,39
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>80.448.000,00</b>	<b>168.090.707,56</b>	<b>82.840.625,91</b>	<b>250.931.333,47</b>	<b>94.594.596,83</b>	<b>156.336.736,64</b>	<b>0,00</b>	<b>156.336.736,64</b>

**5 - RECHNUNGSaufSTELLUNG ÜBER DIE EINNAHMEN, VERPFLICHTUNGEN UND AUSGABENANWEISUNGEN - SONDERABSCHNITT  
HAUSHALTSJAHR 2008**

HAUSHALT (1)	VORANSCHLAG		SALDO 31/12/2007 (4)	EINNAHMEN (5)	VERFÜGBAR (6) = (4) + (5)	VERPFLICHTUNGEN (7)	VERRINGERUNG SICHTVERMERKE VORBEREITER JAHR (8)	SALDO 31/12/2008 (9) = (6) - (7) + (8)
	EINNAHMEN (2)	AUSGABEN (3)						
I. LAUFENDE GESCHÄFTE								
M.R.W. - Rechnungen A	138.800.000,00	142.000.000,00	-148.085.818,91	122.571.359,60	-25.514.459,31	333.053.453,56	4.040.479,92	-354.527.432,95
M.E.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-148.085.818,91</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>-25.514.459,31</b>	<b>333.053.453,56</b>	<b>4.040.479,92</b>	<b>-354.527.432,95</b>
II. KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W. - Rechnungen A	138.800.000,00	142.000.000,00	-148.085.818,91	122.571.359,60	-25.514.459,31	333.053.453,56	4.040.479,92	-354.527.432,95
M.E.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-148.085.818,91</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>-25.514.459,31</b>	<b>333.053.453,56</b>	<b>4.040.479,92</b>	<b>-354.527.432,95</b>
I. LAUFENDE GESCHÄFTE								
M.R.W. - Rechnungen A	138.800.000,00	142.000.000,00	-41.119.789,74	122.571.359,60	81.451.569,86	172.549.856,45	-49.978.496,85	-91.098.286,59
M.E.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-41.119.789,74</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>81.451.569,86</b>	<b>172.549.856,45</b>	<b>-49.978.496,85</b>	<b>-91.098.286,59</b>
II. KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
LAUFENDE UND KAPITALGESCHÄFTE								
M.R.W. - Rechnungen A	138.800.000,00	142.000.000,00	-41.119.789,74	122.571.359,60	81.451.569,86	172.549.856,45	-49.978.496,85	-91.098.286,59
M.E.T. - Rechnungen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALLGEMEINER HAUSHALTSPLAN</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-41.119.789,74</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>81.451.569,86</b>	<b>172.549.856,45</b>	<b>-49.978.496,85</b>	<b>-91.098.286,59</b>

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2014/27153]

**11 APRIL 2014. — Decreet houdende de eindregeling van de begroting van het Waalse Gewest voor het jaar 2008 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Deel 1. — Diensten van algemeen bestuur van het Waalse Gewest****HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting**

§ 1 - Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de gesplitste kredieten (Tabel 1)

**Artikel 1.** De vastleggingen van uitgaven ten laste van de gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2008 bedragen 3.571.940.705,77 €.

§ 2. - Vaststelling van de gesplitste vastleggingskredieten (Tabel 1)

**Art. 2.** De gesplitste vastleggingskredieten aangewend door het Waals Parlement voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2008 bedragen 3.888.636.000,00 €.

**Art. 3.** Het totaalbedrag van de vastleggingskredieten verdeeld over het begrotingsjaar 2008 wordt verminderd met een bedrag van 316.695.294,23 € dat geannuleerd wordt krachtens de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

**Art. 4.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 2 en 3 hierboven worden de definitieve gesplitste vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2008 vastgesteld op 3.571.940.705,77 €, som die gelijk is aan de vastleggingen geboekt ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 2008.

§ 3. - Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de variabele kredieten (Tabel 4)

**Art. 5.** De vastleggingen van uitgaven verricht ten laste van de variabele vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 2008 bedragen 125.095.380,42 €.

§ 4. - Vaststelling van de variabele vastleggingskredieten (Tabel 4)

**Art. 6.** De variabele vastleggingskredieten aangewend door het Waals Parlement voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 2008 bedragen 80.448.000,00 €.

Ingevolge artikel 45, §§ 2 en 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van deze kredieten evenwel beperkt tot het bedrag van de in 2008 voor de organieke fondsen aangewende ontvangsten, dat gelijk is aan 82.840.625,91 €, verhoogd met het saldo beschikbaar op 1 januari 2008, 96.451.775,0 €, namelijk een totaal bedrag van 179.292.400,91 €.

**Art. 7.** Als gevolg van de bepalingen bedoeld in bovenstaande artikelen 5 en 6, en rekening houdend met de verminderingen van vastleggingen met betrekking tot de jaren vóór het jaar 2008 voor een totaal van 1.950.617,52 €, bedraagt het naar het volgende jaar overgedragen saldo 56.147.638,01 € (waarvan 12.193.721,18 € voor het Fonds voor Leefmilieubescherming).

§ 5 - Vaststelling van de vastleggingen ten laste van de bijzondere afdeling (Tabel 5)

**Art. 8.** De variatie van de vastleggingen ten laste van de bijzondere afdeling bedraagt + 329.012.973,64 € voor het jaar 2008. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

a) de vastleggingen van het boekjaar : 333.053.453,56 €;

b) het bedrag van de annuleringen van de vorige visums : 4.040.479,92 €.

§ 6 - Vaststelling van de beschikbare vastleggingskredieten voor de bijzondere afdeling (Tabel 5)

**Art. 9.** De beschikbare kredieten voor de vastlegging van de uitgaven ten laste van de bijzondere afdeling bedragen – 25.514.459,31 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

a) uit het vorige jaar overgedragen saldo : -148.085.818,91 €;

b) ontvangsten van het jaar : 122.571.359,60 €.

**Art. 10.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 8 en 9 hierboven bedraagt het naar het volgende jaar overgedragen saldo : – 354.527.432,95 €.

**HOOFDSTUK II. — Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de gewestelijke begroting**

§ 1 - Vaststelling van de lopende en kapitaalontvangsten (Tabel 2)

**Art. 11.** De rechten vastgesteld ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 6.357.064.763,08 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

- lopende ontvangsten : ..... 5.698.878.058,70 €;

- kapitaalontvangsten : ..... 658.186.704,38 €;

- opbrengst van leningen : ..... 0,00 €.

**Art. 12.** De lopende en kapitaalontvangsten ondergebracht bij het begrotingsjaar 2008 bedragen 6.275.857.614,07 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

- lopende ontvangsten : .....	5.648.087.650,11 €;
- kapitaalontvangsten : .....	627.769.963,96 €;
- opbrengst van leningen : .....	0,00 €.

**Art. 13.** De bij de afsluiting van het begrotingsjaar nog te innen vastgestelde rechten bedragen 81.207.149,01 €, waarbij de geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten 46.630.204,05 € bedragen en de naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten 34.576.944,96 €.

§ 2 - Vaststelling van de lopende en kapitaaluitgaven (Tabel 3)

**Art. 14.** De ten laste van het begrotingsjaar 2008 aangerekende ordonnanceringskredieten zijn vastgesteld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.371.840.534,51 €
a) prestaties van vroegere jaren : .....	17.449.919,17 €
b) prestaties van het lopende jaar : .....	3.354.390.615,34 €
Gesplitste kredieten : .....	3.028.500.415,99 €
a) prestaties van vroegere jaren : .....	74.274.234,54 €
b) prestaties van het lopende jaar : .....	2.954.226.181,45 €
Totaalbedrag van de ordonnanceringskredieten : .....	6.400.340.950,50 €

**Art. 15.** De ten laste van het begrotingsjaar 2008 uitgevoerde, verantwoorde of geregulariseerde betalingen bedragen 6.400.340.950,50 €.

**Art. 16.** De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan de verantwoording of de regularisatie, overeenkomstig artikel 79 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, naar een volgend begrotingsjaar wordt verwezen, bedragen 0,00 €.

§ 3 - Vaststelling van de betalingskredieten van de lopende en kapitaaluitgaven (Tabel 3)

**Art. 17.** De betalingskredieten geopend ten behoeve van het Waals Parlement voor het begrotingsjaar 2008 bedragen :

A. voor de lopende uitgaven :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.579.716.598,54 €
Ordonnanceringskredieten : .....	2.048.512.000,00 €

B. voor de kapitaaluitgaven :

Niet gesplitste kredieten : .....	265.578.081,11 €
Ordonnanceringskredieten : .....	1.175.055.000,00 €
Totaal .....	7.068.862.413,65 €

Die bedragen omvatten :

I. De bij de begrotingsdecreten aangewende betalingskredieten, onderverdeeld als volgt :

1. Oorspronkelijke begroting :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.402.798.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	3.204.933.000,00 €
Totaal .....	6.607.731.000,00 €

2. Kredietaanpassingen (nettoresultaten) :

Verhogingen (positieve resultaten) :

Niet gesplitste kredieten : .....	88.896.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	181.353.000,00 €
Totaal .....	270.249.000,00 €

Verminderingskredieten (negatieve resultaten) :

Niet gesplitste kredieten : .....	-10.116.000,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	-162.719.000,00 €
Totaal .....	-172.835.000,00 €

II. De betalingskredieten overgedragen van het begrotingsjaar 2007 overeenkomstig de artikelen 34 en 35 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, onderverdeeld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	363.717.413,65 €
Ordonnanceringskredieten : .....	- €
Totaal .....	363.717.413,65 €

**Art. 18.** Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 2008 geopende en verdeelde betalingskredieten wordt verminderd met :

I. de naar het jaar 2009 over te dragen kredieten, onderverdeeld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	367.533.088,53 €
Ordonnanceringskredieten : .....	- €
Totaal .....	367.533.088,53 €

II. de beschikbaar gebleven betalingskredieten, die geannuleerd worden :

Niet gesplitste kredieten : .....	105.921.790,61 €
Ordonnanceringskredieten : .....	195.066.584,01 €
Totaal .....	300.988.374,62 €

**Art. 19.** Ter dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 2008 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	0,00 €
Ordonnanceringskredieten : .....	0,00 €
Totaal .....	0,00 €

**Art. 20.** Ingevolge de bepalingen vervat in de artikelen 17, 18 en 19 van dit decreet, worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 2008 vastgesteld als volgt :

Niet gesplitste kredieten : .....	3.371.840.534,51 €
Ordonnanceringskredieten : .....	3.028.500.415,99 €
Totaal .....	6.400.340.950,50 €

**Art. 21.** Het algemene resultaat van de lopende en kapitaalontvangsten en -uitgaven van het begrotingsjaar 2008, overeenkomstig bovenstaande artikelen 12 en 20, is het volgende :

Ontvangsten : .....	6.275.857.614,07 €
Uitgaven : .....	6.400.340.950,50 €
Overschot van uitgaven .....	-124.483.336,43 €

### HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven voor de variabele kredieten*

§ 1 - Vaststelling van de ordonnanceringskredieten (Tabel 4)

**Art. 22.** De gesplitste ordonnanceringskredieten geopend en aangewend door het Waals Parlement voor de ordonnanceringskredieten van het jaar 2008 bedragen 80.448.000,00 €.

§ 2 - Vaststelling van de toegewezen ontvangsten (Tabellen 2 & 4)

**Art. 23.** De rechten vastgesteld ten gunste van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 118.400.845,64 €.

**Art. 24.** Ingevolge artikel 45, § 2 en § 3, laatste lid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt het gebruik van deze kredieten evenwel beperkt tot het bedrag van de in 2008 voor de organieke fondsen aangewende ontvangsten, dat gelijk is aan 82.840.625,91 € verhoogd met het saldo beschikbaar op 1 januari 2008, 168.090.707,56 €, namelijk een totaal bedrag van 250.931.333,47 €.

§ 3 - Vaststelling van de uitgaven (Tabel 4)

**Art. 25.** De ordonnanceringskredieten aangerekend op het begrotingsjaar 2008 ten laste van de variabele vastleggingskredieten bedragen 94.594.596,83 €. Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

Lopende uitgaven : .....	56.999.425,11 €
Kapitaaluitgaven : .....	37.595.171,72 €

**Art. 26.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor de variabele kredieten van het begrotingsjaar 2008, zoals blijkt uit de artikelen 24 en 25 van dit decreet, is het volgende :

Toegewezen ontvangsten : .....	82.840.625,91 €
Uitgaven : .....	94.594.596,83 €
overschot van uitgaven : .....	- 11.753.970,92 €

Dit overschot wordt afgetrokken van het bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar bestaande saldo, namelijk 168.090.707,56 €. Het aldus verkregen eindresultaat vertoont een kredietsaldo van 156.336.736,64 €, dat naar het begrotingsjaar 2009 zal worden overgedragen.

**HOOFDSTUK IV. — Algemeen resultaat van de lopende en kapitaalontvangsten en -uitgaven en van de variabele kredieten**

**Art. 27.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven van de begroting van het Waalse Gewest (met inbegrip van variabele kredieten) voor het begrotingsjaar 2008, overeenkomstig bovenstaande artikelen 21 en 26, eerste lid, van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	6.358.698.239,98 €
Uitgaven : .....	6.494.935.547,33 €

Het begrotingsjaar 2008 wordt dus afgesloten met een overschot van uitgaven van - 136.237.307,35 €.

**HOOFDSTUK V. — Ontvangsten en uitgaven in uitvoering van de bijzondere afdeling**

**§ 1. - Vaststelling van de ontvangsten (Tabel 5)**

**Art. 28.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 122.571.359,60 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

Lopende ontvangsten : .....	122.571.359,60 €
Kapitaalontvangsten : .....	0,00 €

**§ 2 - Vaststelling van de uitgaven (Tabel 5)**

**Art. 29.** De ordonnancerings aangerekend op de bijzondere afdeling voor het begrotingsjaar 2008 bedragen 172.549.856,45 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

Lopende uitgaven : .....	172.549.359,60 €
Kapitaaluitgaven : .....	0,00 €

**§ 3 - Vaststelling van de beschikbare ordonnanceringskredieten voor de bijzondere afdeling (Tabel 5)**

**Art. 30.** De beschikbare kredieten voor de ordonnanciering van de uitgaven ten laste van de bijzondere afdeling bedragen 81.451.569,86 €. Dit bedrag is onderverdeeld als volgt :

a) uit het vorige jaar overgedragen saldo : .....	- 41.119.789,74 €
b) ontvangsten van het jaar : .....	122.571.359,60 €

**Art. 31.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor de bijzondere afdeling van het begrotingsjaar 2008, zoals blijkt uit de artikelen 28 en 29 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	122.571.359,60 €
Uitgaven : .....	172.549.856,45 €
Overschot van uitgaven.....	- 49.978.496,85 €

Dit overschot wordt afgetrokken van het bij de afsluiting van het vorige begrotingsjaar bestaande saldo, namelijk -41.119.789,74 €. Het aldus verkregen eindresultaat vertoont een kredietsaldo van - 91.098.286,59 €, dat naar het begrotingsjaar 2009 zal worden overgedragen.

**HOOFDSTUK VI. — Gecumuleerde resultaten**

**Art. 32.** De voor alle diensten, begroting (met inbegrip van de variabele kredieten) en bijzondere afdeling, gecumuleerde resultaten van de begroting 2008, zoals blijkt uit bovenbedoelde artikelen 27 en 31, zijn de volgende :

Begroting : overschot van uitgaven : .....	- 136.237.307,35 €
Bijzondere afdeling : overschot van uitgaven : .....	- 49.978.496,85 €
Overschot van uitgaven.....	- 186.215.804,20 €

**Deel 2. — Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen van de Gewestelijke instellingen die onder het Waalse Gewest ressorteren**

**Titel V. — Gewestelijke bedrijven**

**"Office wallon des déchets" (Waalse Dienst voor Afvalstoffen)**

De eindregeling van de begroting van het gewestelijk bedrijf "Office régional wallon des déchets" (Waalse dienst voor afvalstoffen) voor het begrotingsjaar 2008 is als volgt vastgesteld :

**Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting**

**§ 1 - Vaststelling van de ontvangsten**

**Art. 33.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2008 bedragen in totaal 24.353.752,00 €.

**§ 2 - Vaststelling van de uitgaven**

**Art. 34.** De ten laste van het begrotingsjaar 2008 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 21.047.878,00 €.

**§ 3 - Vaststelling van de betalingskredieten**

**Art. 35.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2008 worden vastgesteld als volgt :

- 1) toegekend bij begrotingsdecreten (titel V) : 48.147.000,00 €;
- 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : 371.440,00 €;
- 3) te annuleren : 27.470.562,00 €.

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2008, op 21.047.878,00 €.

**§ 4 - Resultaat van de begroting**



**Art. 36.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2008, zoals blijkt uit de artikelen 33 en 34 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	24.353.752,00 €
Uitgaven : .....	21.047.878,00 €

Het begrotingsjaar 2008 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 3.305.874,00 €.

#### **Titel VI. — Gewestelijke diensten met afzonderlijk beheer**

Nihil

#### **Titel VII. — Instellingen van openbaar nut**

A. Waals Agentschap voor de Bevordering van een Landbouwkwaliteit

Op de datum van opmaking van de algemene rekening, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

B. "Centre régional d'Aide aux communes (CRAC)" (Gewestelijk hulpcentrum voor gemeenten)

Op de datum van opmaking van de algemene rekening, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

C. "Institut scientifique de Service public" (Openbaar wetenschappelijk instituut)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Institut scientifique de service public" wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2008 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1 - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 37.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2008 bedragen in totaal 24.479.985,00 €.

§ 2. Vaststelling van de uitgaven

**Art. 38.** De ten laste van het begrotingsjaar 2008 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 23.455.778,00 €.

§ 3 - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 39.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2008 worden vastgesteld als volgt :

- 1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : 24.928.000,00 €;
- 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : 4.069.781,00 €;
- 3) te annuleren : 5.542.003,00 €.

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2008, op 23.455.778,00 €.

§ 4 - Resultaat van de begroting

**Art. 40.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2008, zoals blijkt uit de artikelen 37 en 38 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	24.479.985,00 €
Uitgaven : .....	23.455.778,00 €

Het begrotingsjaar 2008 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 1.024.207,00 €.

D. Instituut voor het Waalse Patrimonium

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Institut du Patrimoine wallon" (Instituut voor het Waalse Patrimonium) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2008 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1 - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 41.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2008 bedragen in totaal 10.521.163,00 €.

§ 2 - Vaststelling van de uitgaven

**Art. 42.** De ten laste van het begrotingsjaar 2008 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 8.357.775,00 €.

§ 3 - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 43.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2008 worden vastgesteld als volgt :

- 1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : 10.699.732,00 €;
- 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : 495.714,16 €;
- 3) te annuleren : 2.837.671,16 €.

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2008, op 8.357.775,00 €.

## § 4 - Resultaat van de begroting

**Art. 44.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2008, zoals blijkt uit de artikelen 41 en 42 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	10.521.163,00 €
Uitgaven : .....	8.357.775,00 €

Het begrotingsjaar 2008 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 2.163.388,00 €.

## E. Waals Visserijfonds

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Fonds piscicole de Wallonie" (Waals visserijfonds) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2008 :

## Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

## § 1 - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 45.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2008 bedragen in totaal 1.317.606,39 €.

## § 2 - Vaststelling van de uitgaven

**Art. 46.** De ten laste van het begrotingsjaar 2008 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 964.881,47 €.

## § 3 - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 47.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2008 worden vastgesteld als volgt :

- 1) toegekend bij begrotingsdecreten (titel VII) : 1.080.000,00 €;
- 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : 13.579,85 €;
- 3) te annuleren : 128.698,38 €.

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2008, op 964.881,47 €.

## § 4 - Resultaat van de begroting

**Art. 48.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2008, zoals blijkt uit de artikelen 45 en 46 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	1.317.606,39 €
Uitgaven : .....	964.881,47 €

Het begrotingsjaar 2008 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 352.724,92 €.

## F. "Fonds pour le désendettement de la Wallonie" (Fonds voor de vermindering van de schuldenlast van Wallonië)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Fonds pour le désendettement de la Wallonie" wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2008 :

## Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

## § 1 - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 49.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2008 bedragen in totaal 0,00 €.

## § 2 - Vaststelling van de uitgaven

**Art. 50.** De ten laste van het begrotingsjaar 2008 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 0,00 €.

## § 3 - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 51.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2008 worden vastgesteld als volgt :

- 1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : 0,00 €
- 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : 0,00 €
- 3) te annuleren : 0,00 €

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2008, op 0,00 €.

## § 4 - Resultaat van de begroting

**Art. 52.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2008, zoals blijkt uit de artikelen 49 en 50 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	0,00 €
Uitgaven : .....	0,00 €

Het begrotingsjaar 2008 eindigt dus met een nulsaldo.

G. "Fonds wallon d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine" (Waals fonds van voorschotten voor het herstel van schade veroorzaakt door grondwaterwinning en -oppomping).

Op de datum van opmaking van de algemene rekening, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

H. "Institut wallon de l'Évaluation, de la Prospective et de la Statistique" (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek)

De eindregeling van de begroting van de instelling van openbaar nut "Institut du patrimoine wallon" (Waals Instituut voor Evaluatie, Toekomstverwachting en Statistiek) wordt als volgt vastgesteld voor het begrotingsjaar 2008 :

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting

§ 1 - Vaststelling van de ontvangsten

**Art. 53.** De ontvangsten aangerekend voor het begrotingsjaar 2008 bedragen in totaal 5.768.641,90 €.

§ 2 - Vaststelling van de uitgaven

**Art. 54.** De ten laste van het begrotingsjaar 2008 aangerekende uitgaven bedragen in totaal 4.298.757,00 €.

§ 3 - Vaststelling van de betalingskredieten

**Art. 55.** De definitieve betalingskredieten voor het begrotingsjaar 2008 worden vastgesteld als volgt :

- 1) toegekend bij begrotingsdecreten (Titel VII) : 7.060.000,00 €;
- 2) toe te kennen als aanvullende kredieten voor de uitgaven die de kredieten overschrijden : 11.983,00 €;
- 3) te annuleren : 2.773.226,00 €.

Het brengt het totaal van de definitieve kredieten, die effectief gebruikt zijn voor het begrotingsjaar 2008, op 4.298.757,00 €.

§ 4 - Resultaat van de begroting

**Art. 56.** Het algemene resultaat van de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 2008, zoals blijkt uit de artikelen 53 en 54 van dit decreet, is het volgende :

Ontvangsten : .....	5.768.641,90 €
Uitgaven : .....	4.298.757,00 €

Het begrotingsjaar 2008 wordt dus afgesloten met een ontvangstenoverschot van 1.469.884,90 €.

I. "Centre wallon de Recherches Agronomiques" (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek)

Op de datum van opmaking van de algemene rekening, werden de rekeningen van die instelling niet overgemaakt aan de Waalse administratie, noch aan het Rekenhof.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 11 april 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

Nota

(1) Zitting 2013-2014.

Stukken van het Waals Parlement, 1006 (2013-2014) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 11 april 2014.

Bespreking.

Stemming.

## 1 - VASTLEGGINGEN TEN LASTE VAN DE GESPLITSTE KREDIETEN 2008

Begroting	Bij decreet aangewende kredieten	Overgedragen kredieten van het vorige jaar	Totaal van de kredieten	Tijdens het jaar geboekte vastleggingen	VERSCHIL TUSSEN DE KREDIETEN EN DE GEBOEKTE VASTLEGGINGEN		
					Vastleggingen die de kredieten overschrijden	Kredieten die de vastleggingen overschrijden	
						Beschikbare kredieten	Naar het volgende jaar overgedragen kredieten
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>							
M.R.W.	1.813.140.000,00		1.813.140.000,00	1.549.413.833,94		263.726.166,06	263.726.166,06
M.E.T.	564.468.000,00		564.468.000,00	560.928.605,80		3.539.394,20	3.539.394,20
<b>LGEMENE BEGROTING</b>	<b>2.377.608.000,00</b>		<b>2.377.608.000,00</b>	<b>2.110.342.439,74</b>		<b>267.265.560,26</b>	<b>267.265.560,26</b>
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>							
M.R.W.	1.275.952.000,00		1.275.952.000,00	1.234.795.315,49		41.156.684,51	41.156.684,51
M.E.T.	235.076.000,00		235.076.000,00	226.802.950,54		8.273.049,46	8.273.049,46
<b>LGEMENE BEGROTING</b>	<b>1.511.028.000,00</b>		<b>1.511.028.000,00</b>	<b>1.461.598.266,03</b>		<b>49.429.733,97</b>	<b>49.429.733,97</b>
<b>LOPENDE VERRICHTINGEN EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>							
M.R.W.	3.089.092.000,00		3.089.092.000,00	2.784.209.149,43		304.882.850,57	304.882.850,57
M.E.T.	799.544.000,00		799.544.000,00	787.731.556,34		11.812.443,66	11.812.443,66
<b>LGEMENE BEGROTING</b>	<b>3.888.636.000,00</b>		<b>3.888.636.000,00</b>	<b>3.571.940.705,77</b>		<b>316.695.294,23</b>	<b>316.695.294,23</b>

## 2 - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN HET WAALSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2008 - ONTVANGSTEN

	TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN						VERSCHIL TUSSEN AANGEREKENDE VOORUITZICHTEN EN ONTVANGSTEN		
	(1) <i>Aard van de ontvangsten</i>	(2) <i>Vooruitzichten</i>	(3) <i>Vastgestelde rechten</i>	(4) <i>Aangerekende ontvangsten</i>	(5) <i>Verschil tussen de vastgestelde rechten en de aangerekende ontvangsten</i>	(6) <i>Te schrappen of in onbepaald uitstel te brengen rechten</i>	(7) <i>Over te dragen</i>	(8) <i>Hogere vooruitzichten dan de invordering</i>	(9) <i>Hogere invordering dan de vooruitzichten</i>
<b>Lopende ontvangsten</b>									
Fiscale ontvangsten	1.811.927.000,00	1.699.300.579,30	1.699.300.579,30	1.659.647.041,01	39.653.538,29	38.437.873,23	1.215.665,06	243.412.716,31	91.132.757,32
Niet-fiscale ontvangsten	3.764.264.000,00	3.771.517.683,10	3.771.517.683,10	3.763.130.191,52	8.387.493,58	976.257,32	7.411.236,26	9.764.788,51	8.630.980,03
Specifieke ontvangsten	228.879.000,00	228.059.794,30	228.059.794,30	225.310.417,58	2.749.376,72	694.938,40	2.054.438,32	5.322.202,10	1.753.619,68
<i>Totaal</i>	5.805.070.000,00	5.698.878.056,70	5.698.878.056,70	5.648.087.650,11	50.790.408,59	40.109.068,95	10.681.339,64	258.499.706,92	101.517.357,93
<b>Toegewezen ontvangsten</b>	70.033.000,00	91.874.732,02	91.874.732,02	70.554.261,75	21.320.470,27	771.994,01	20.548.476,26	1.995.441,52	2.516.703,27
<b>Totaal lopende ontvangsten</b>	5.875.103.000,00	5.790.752.790,72	5.790.752.790,72	5.718.641.911,86	72.110.878,86	40.881.062,96	31.229.815,90	260.495.148,44	104.034.060,30
<b>Kapitaalontvangsten</b>									
Fiscale ontvangsten	483.012.000,00	521.449.956,29	521.449.956,29	521.449.956,29	0,00	0,00	0,00	0,00	38.437.956,29
Niet-fiscale ontvangsten	1.960.000,00	4.052.164,36	4.052.164,36	3.380.559,79	671.604,57	349.930,60	321.673,97	107.371,27	1.527.931,06
Specifieke ontvangsten	96.010.000,00	132.684.583,73	132.684.583,73	102.939.447,88	29.745.135,85	6.171.204,50	23.573.931,35	285.111,20	7.214.559,08
<i>Totaal</i>	580.982.000,00	658.186.704,38	658.186.704,38	627.769.963,96	30.416.740,42	6.521.135,10	23.895.605,32	392.482,47	47.180.446,43
<b>Toegewezen ontvangsten</b>	10.415.000,00	26.526.113,62	26.526.113,62	12.286.364,16	14.239.749,46	1.862.638,01	12.377.111,45	3.149.940,80	5.021.304,96
<b>Totaal kapitaalontvangsten</b>	591.397.000,00	684.712.818,00	684.712.818,00	640.056.328,12	44.656.489,88	8.383.773,11	36.272.716,77	3.542.423,27	52.201.751,39
<b>Opbrengst van leningen</b>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Totaal aangewende ontvangsten</b>	80.448.000,00	118.400.845,64	118.400.845,64	82.840.625,91	35.560.219,73	2.634.632,02	32.925.587,71	5.145.382,32	7.538.008,23
<b>Totaal andere ontvangsten</b>	6.386.052.000,00	6.357.064.763,08	6.357.064.763,08	6.275.857.614,07	81.207.149,01	46.630.204,05	34.576.944,96	258.892.189,39	148.697.803,46
<b>ALGEMEEN TOTAAL</b>	6.466.500.000,00	6.475.465.608,72	6.475.465.608,72	6.358.698.239,98	116.767.368,74	49.264.836,07	67.502.532,67	264.037.571,71	156.235.811,69

## 3 - UITVOERINGSREKENING VAN DE BEGROTING VAN DE WAAELSE GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2008 - UITGAVEN

Aard van de uitgaven en kredieten (1)	AANWENDING VAN DE KREDIETEN					TOESTAND VAN DE UITGAVEN					VEREFFENING VAN DE KREDIETEN			
	Aanvankelijke kredieten (2)	Aanpassing van de kredieten tot resultaten (overdrachten nabegrepe)		Overgedragen kredieten (5)	Totaal = 2+3-4+5 (6)	Totaal van de uitgaven = 8+9 (7)	Toegerokende verrichtingen		Uitgevoerde, verantwoordde of geregulariseerde betalingen (10)	Nog te regulariseren betalingen op 31/12/09 = 7-10 (11)	Toe te kennen aanvullende kredieten (12)	Overgedragen kredieten (13)	Te schrappen niet gebruikte kredieten (14)	Definitieve kredieten van 2008 (15)
		Positief (3)	Negatief (4)				Prestaties van vorige jaren (8)	Prestaties van het jaar (9)						
<b>I. Lopende uitgaven</b>														
a) niet gesplitste kredieten	3.206.898.000,00	43.763.000,00	-3.749.000,00	332.804.598,54	3.579.716.598,54	3.188.613.369,60	10.358.428,77	3.178.254.940,83	3.188.613.369,60	0,00	0,00	292.525.425,49	98.577.803,45	3.188.613.369,60
b) ordonnanceringkredieten = a + b	2.167.833.000,00	30.891.000,00	-150.212.000,00	0,00	2.048.512.000,00	1.967.913.665,34	17.292.457,27	1.950.621.208,07	1.967.913.665,34	0,00	0,00	0,00	80.598.334,66	1.967.913.665,34
<b>2. Kapitaaluitgaven</b>														
a) niet gesplitste kredieten	5.374.731.000,00	74.654.000,00	-153.961.000,00	332.804.598,54	5.628.228.598,54	5.156.527.034,94	27.650.886,04	5.128.876.148,90	5.156.527.034,94	0,00	0,00	292.525.425,49	179.176.138,11	5.156.527.034,94
b) ordonnanceringkredieten = a + b	195.900.000,00	45.133.000,00	-6.367.000,00	30.912.815,11	265.578.815,11	183.227.164,91	7.091.490,40	176.135.674,51	183.227.164,91	0,00	0,00	75.007.663,04	7.343.987,16	183.227.164,91
	1.037.100.000,00	150.462.000,00	-12.507.000,00	0,00	1.175.055.000,00	1.060.586.750,65	56.981.777,27	1.003.604.973,38	1.060.586.750,65	0,00	0,00	0,00	114.468.249,35	1.060.586.750,65
	1.233.000.000,00	195.595.000,00	-18.874.000,00	30.912.815,11	1.440.633.815,11	1.243.813.915,56	64.073.267,67	1.179.740.647,89	1.243.813.915,56	0,00	0,00	75.007.663,04	121.812.236,51	1.243.813.915,56
<b>II. Lopende en kapitaaluitgaven</b>														
a) niet gesplitste kredieten	3.402.798.000,00	88.896.000,00	-10.116.000,00	363.717.413,65	3.845.295.413,65	3.371.840.534,51	17.449.919,17	3.354.390.615,34	3.371.840.534,51	0,00	0,00	367.533.088,53	105.921.790,61	3.371.840.534,51
b) ordonnanceringkredieten	3.204.933.000,00	181.353.000,00	-162.719.000,00	0,00	3.223.567.000,00	3.028.500.415,99	74.274.234,54	2.954.226.181,45	3.028.500.415,99	0,00	0,00	0,00	195.066.584,01	3.028.500.415,99
<b>Algemeen totaal</b>	6.607.731.000,00	270.249.000,00	-172.835.000,00	363.717.413,65	7.068.862.413,65	6.400.340.950,50	91.724.153,71	6.308.616.796,79	6.400.340.950,50	0,00	0,00	367.533.088,53	300.988.374,62	6.400.340.950,50

**4 - UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTEN, VASTLEGGINGEN EN ORDONNANCERINGEN - VARIABELE KREDIETEN  
BEGROTINGSJAAR 2008**

BEGROTING (1)	GEPLAANDE UITGAVEN (2)		TOEGEWEEZEN ONTVANGSTEN		VASTLEGGINGEN (6)	VERMINDERINGEN VAN VTS4 VORIGE JAREN (7)	BESCHIKBAAR 31/12/2008 (8)	OVERSCHRIDDINGEN 31/12/2008 (9)	SALDO 31/12/2008 (10) = (8) + (9) (10) = (8) + (6) + (7)
	Saldo 31/12/07 (3)	Lopend jaar (4)	Lopend jaar (4)	TOTAAL (5) = (3) + (4)					
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>									
M.R.W.	18.824.000,00	45.081.902,41	17.576.532,33	62.658.434,74	46.384.624,78	431.704,82	16.705.514,78	0,00	16.705.514,78
M.E.T.	10.675.000,00	6.766.550,23	10.336.582,54	17.103.132,77	8.440.663,14	82.918,52	8.745.388,15	0,00	8.745.388,15
GEMENE BEGROTTING	29.499.000,00	51.848.452,64	27.913.114,87	79.761.567,51	54.825.287,92	514.623,34	25.450.902,93	0,00	25.450.902,93
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>									
M.R.W.	50.949.000,00	44.603.322,36	54.927.511,04	99.530.833,40	70.270.092,50	1.435.994,18	30.696.735,08	0,00	30.696.735,08
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
GEMENE BEGROTTING	50.949.000,00	44.603.322,36	54.927.511,04	99.530.833,40	70.270.092,50	1.435.994,18	30.696.735,08	0,00	30.696.735,08
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>									
M.R.W.	69.773.000,00	89.685.224,77	72.504.043,37	162.189.268,14	116.654.717,28	1.867.699,00	47.402.249,86	0,00	47.402.249,86
M.E.T.	10.675.000,00	6.766.550,23	10.336.582,54	17.103.132,77	8.440.663,14	82.918,52	8.745.388,15	0,00	8.745.388,15
GEMENE BEGROTTING	80.448.000,00	96.451.775,00	82.840.625,91	179.292.400,91	125.095.380,42	1.950.617,52	56.147.638,01	0,00	56.147.638,01
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>									
M.R.W.	18.824.000,00	72.668.419,83	17.576.532,33	90.244.952,16	43.142.300,36		47.102.651,80	0,00	47.102.651,80
M.E.T.	10.675.000,00	19.394.690,60	10.336.582,54	29.731.273,14	13.857.124,75		15.874.148,39	0,00	15.874.148,39
GEMENE BEGROTTING	29.499.000,00	92.063.110,43	27.913.114,87	119.976.225,30	56.999.425,11		62.976.800,19	0,00	62.976.800,19
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>									
M.R.W.	50.949.000,00	76.027.597,13	54.927.511,04	130.955.108,17	37.595.171,72		93.359.936,45	0,00	93.359.936,45
M.E.T.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00
GEMENE BEGROTTING	50.949.000,00	76.027.597,13	54.927.511,04	130.955.108,17	37.595.171,72		93.359.936,45	0,00	93.359.936,45
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>									
M.R.W.	69.773.000,00	148.696.016,96	72.504.043,37	221.200.060,33	80.737.472,08		140.462.588,25	0,00	140.462.588,25
M.E.T.	10.675.000,00	19.394.690,60	10.336.582,54	29.731.273,14	13.857.124,75		15.874.148,39	0,00	15.874.148,39
GEMENE BEGROTTING	80.448.000,00	168.090.707,56	82.840.625,91	250.931.333,47	94.594.596,83		156.336.736,64	0,00	156.336.736,64



**5 - UITVOERINGSREKENING VAN DE ONTVANGSTEN, VASTLEGGINGEN EN ORDONNANCERINGEN - bijzondere afdeling  
BEGROTINGSJAAR 2008**

BEGROTING (1)	VOORUITZICHTEN		SALDO 31/12/2007 (4)	ONTVANGSTEN (5)	BESCHIKBAAR (6) = (4)+(5)	VASTLEGGINGEN (7)	VERMINDERINGEN VAN VISA VORIGE JAREN (8)	SALDO 31/12/2008 (9) = (6)-(7)+(8)
	ONTVANGSTEN (2)	UITGAVEN (3)						
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>								
M.R.W. - rekeningen A	138.800.000,00	142.000.000,00	-148.085.818,91	122.571.359,60	-25.514.459,31	333.053.453,56	4.040.479,92	-354.527.432,95
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-148.085.818,91</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>-25.514.459,31</b>	<b>333.053.453,56</b>	<b>4.040.479,92</b>	<b>-354.527.432,95</b>
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>								
M.R.W. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>								
M.R.W. - rekeningen A	138.800.000,00	142.000.000,00	-148.085.818,91	122.571.359,60	-25.514.459,31	333.053.453,56	4.040.479,92	-354.527.432,95
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-148.085.818,91</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>-25.514.459,31</b>	<b>333.053.453,56</b>	<b>4.040.479,92</b>	<b>-354.527.432,95</b>
<b>I. LOPENDE VERRICHTINGEN</b>								
M.R.W. - rekeningen A	138.800.000,00	142.000.000,00	-41.119.789,74	122.571.359,60	81.451.569,86	172.549.856,45	-49.978.496,85	-91.098.286,59
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-41.119.789,74</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>81.451.569,86</b>	<b>172.549.856,45</b>	<b>-49.978.496,85</b>	<b>-91.098.286,59</b>
<b>II. KAPITAALVERRICHTINGEN</b>								
M.R.W. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>LOPENDE EN KAPITAALVERRICHTINGEN</b>								
M.R.W. - rekeningen A	138.800.000,00	142.000.000,00	-41.119.789,74	122.571.359,60	81.451.569,86	172.549.856,45	-49.978.496,85	-91.098.286,59
M.E.T. - rekeningen A	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>ALGEMENE BEGROTING</b>	<b>138.800.000,00</b>	<b>142.000.000,00</b>	<b>-41.119.789,74</b>	<b>122.571.359,60</b>	<b>81.451.569,86</b>	<b>172.549.856,45</b>	<b>-49.978.496,85</b>	<b>-91.098.286,59</b>